

# ImageHattingen

Dieses Druckerzeugnis wurde mit dem Blauen Engel gekennzeichnet.

+++ 4 MONATSMAGAZINE: GESAMTAUFLAGE CA. 90.000 EXEMPLARE +++ HAUSHALTSVERTEILUNG +++ WWW.IMAGE-WITTEN.DE +++



[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)

- ressourcenschonend und umweltfreundlich hergestellt
- emissionsarm gedruckt
- überwiegend aus Altpapier

RG4

**Kartenverlosung**  
für das  
**Zeltfestival Ruhr**  
– beachten Sie den Text  
auf der Rückseite.



Beim Hoffmann Speedster Classic Day am 10. Juli treffen sich historische Volkswagen und Porsche am LWL-Industriemuseum Henrichshütte in Hattingen.

## Sie planen eine Grill-Party und ihr Kühlschrank ist zu klein?

Kein Problem, neben einer großen Auswahl an Grillfleisch und Würstchen und Getränken liefern wir einen Kühlwagen mit! Sprechen Sie uns gerne an!



### EDEKA Winter

Dorfstraße 21  
45527 Hattingen-Holthausen  
Telefon 0 23 24 / 93 50 98



10. Juli,  
9.30 bis 18.00 Uhr

Zum Titelfoto:  
**Rückenwind für altes Eisen!**



**1. Hoffmann Speedster Classic Day**

Beim Hoffmann Speedster Classic Day treffen sich historische Volkswagen und Porsche am LWL-Industriemuseum Henrichshütte in Hattingen.

**Historisch. Das klingt wichtig aber auch ein bisschen angestaubt. Kultig! Das trifft die Sache wohl viel besser.**

Wie sonst sollte man die Begeisterung rund um den VW Käfer, den röhelnden 911 oder den GTI nennen, der der Urknall für eine komplett neue sportlich-kompakte Fahrzeugkategorie werden sollte.

Das sind aber nur drei Beispiele von vielen anderen Fahrzeugreihen, die sich am Sonntag, den 10. Juli, ordentlich hochleben lassen. Denn im Gegensatz zum Gejammer der ewigen Schwarzseher, sind diese Klassiker derzeit so beliebt wie schon lange nicht mehr. Und das nicht nur bei gereifteren Semestern, sondern erfreulicherweise auch bei der jüngeren Generation. Während die einen den Porsche mit sechsstelligen Beträgen top restaurieren, versuchen die anderen mit viel Kreativität und schmalen Budget Käfer von der Großmutter wieder flott zu machen. Zwischen diesen beiden Fixpunkten ist die Autoliebe grenzenlos. Wer hätte gedacht, dass heute für bestimmte VW Busse über 120.000 € gezahlt werden? Besonders gesucht sind die sogenannten Samba-Busse mit Schiebedach und Oberlichtern, erst recht in der 23 Fenster-Version. Bei aller Liebe, nicht jeder Bulli-Liebhaber kann und will so viel in seinen T1 oder T2 investieren. Und so bereichert ein solcher Bus oft als sogenannte Ratte die ein oder andere Veranstaltung. Irgendwann soll auch er dann mal einer Restaurierung zugeführt werden, oder auch nicht. Denn mittlerweile gibt es Gruppierungen, die den Oberflächenrost sorgsam konservieren und dann stolz im „Shabby Look“ in ihrem Bus flanieren. Diese Mode hat auch längst auf Käfer, Karmann und frühe Porsche Übergreifen, daher auch der Zustrom so vieler junger Autofahrer.

Ganz anders die Liebe zum GTI. Hier werden Einser und Zweier entweder peinlich genau in den Originalzustand versetzt oder aber nach allen Regeln der Kunst mit einem feinmechanischen Tuning der Spitzenklasse veredelt. Chip Tuning? Geh weida, Alter!

Der Namensgeber der Show, die Firma Hoffmann Speedster aus Viersen ist heute einer der größten Teileanbieter für klassische Volkswagen und Porsches. Allein das Blechlager ist gigantisch: Die Tore im Museum öffnen sich am 10. Juli um 9.30 Uhr und die Veranstaltung endet um 18.00 Uhr. Im Programmmittelpunkt steht der Rote Teppich. Hier stellen die Moderatoren kenntnisreich und mit Witz die Fahrzeuge der Teilnehmer vor. Eine Jury vergibt 30 Pokale für die schönsten und herausragendsten Teilnehmer.

Infos unter: [www.Hoffmann-Speedster/blog](http://www.Hoffmann-Speedster/blog)

**Liebe Leser,**  
gehört Ihrer auch schon zum alten Eisen? Dann nichts wie hin zum 1. Hoffmann Speedster Classic Day am LWL Industriemuseum. Gemeint ist natürlich Ihr treuer, hoffentlich nicht zu rostiger, Begleiter, so wie er zum Beispiel auf unserem Titelbild zu sehen ist. Dort können Sie bestimmt gut einen netten Tag mit vielen gleichgesinnten Autofans verbringen – und ich verwende hier gezielt das Wörtchen nett, denn Hattingen hat es sich zur Aufgabe gemacht, das Image des kleinen aber feinen Wörtchens wieder aufzupolieren. Unterstützt werden soll dieses Ziel durch die geschlossene Wortpartnerschaft für das Wort „nett“ mit der Gesellschaft für deutsche Sprache. Mehr zum Thema lesen Sie auf Seite 9. So, nun aber noch einmal zurück zum alten Eisen. Oder vielleicht zu neun mehr oder weniger alten Eisen. Die Rede ist vom Kegelclub „Stiefgedrehtene“. Dieser feiert nämlich in diesem Jahr sein 150-jähriges Bestehen. Neun Herren versuchen hier regelmäßig alle neuere umzuwerfen. Und in diesem Club Mitglied zu werden, war früher gar nicht so einfach, wurde die Mitgliedschaft doch nur an Männer vererbt. Den Bericht lesen Sie auf Seite 26. Ein Club nur für Männer? In den heutigen Zeiten ja fast undenkbar. Gut, dass zum Zeltfestival jeder willkommen ist. Denn genau dafür verlosen wir in dieser Ausgabe einige Karten. Also worauf warten Sie? Versuchen auch Sie ihr Glück!

Ihre Image-Redaktion

Nächster Erscheinungstermin:  
**Image Montag, 8.8.2022**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 20.7.2022

**Image bei Facebook**  
[image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de)  
oder über die Webseite  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

**Neue Telefonnummern: KISS**  
Frau Pelke ist unter **02324-9025061** zu erreichen  
Herr Klüter ist unter **02324-9025060** zu erreichen, die neue Fax-Nr. lautet: 02324-9025062. Die Mailadressen der KISS werden nicht geändert.

Bei hoffentlich bald unter neuer Nummer!

**Keine Sommerpause ...**



... bei Stadtwächter Friedrich vom Haldenplatz, dem Hauptmann der St. Georgs- Bruderschaft: Auch in den Sommermonaten bietet HATTINGEN ZU FUSS am zweiten Freitag im Monat eine abendliche Stadtführung an. Am 10. Juni, 8. Juli, 12. August und 9. September geht es jeweils um 20 Uhr mit Hellebarde und Schwert, Signalhorn und Laterne durch die Gassen der Hattinger Altstadt. Buchungen sind ab sofort unter [www.hattingenzufuss.de](http://www.hattingenzufuss.de) möglich. Kosten: 10 Euro pro Person.

**20 Jahre Stiftung trias**  
„Spuren anlegen“: Große Jubiläumsfeier

**Über die Stiftung:**

Boden, Ökologie und gemeinschaftliches Wohnen sind die Themen der Stiftung. 2002 gegründet und von über 180 Stiftern gefördert, kann man sie als fachlich orientierte Bürgerstiftung bezeichnen. Die Stiftung wurde gegründet, um Menschen und Projekte zu unterstützen und zu fördern, die Antworten auf die gesellschaftlichen Fragestellungen der Bodenspekulation, der ökologischen Verhaltensweisen und des sozialen Zusammenwohnens und -lebens suchen. Dies tut sie indem sie Grundstücke der Spekulation erwirbt und entzieht und sie mittels Erbbaurecht dauerhaft einer sozialen und ökologischen Nutzung zuführt. Damit ermöglicht und sichert sie innovative Projekte des Wohnens und Arbeitens. Neben dieser aktiven und nachhaltigen Vermögensanlage vermittelt die Stiftung in ihrem operativen Bereich praktisches Wissen und arbeitet im Rahmen ihrer Themenarbeit mit Partnern daran, die Rahmenbedingungen und die Praxis einer am Gemeinwohl und der Ökologie orientierten Bodennutzung zu verbessern. Die Stiftung trias ist offen für neue Ideen und innovative Konzepte und fördert diese über Zuwendungen und Kooperationen.

**20 Jahre Stiftung trias: das ist ein Anlass zu feiern...**

...zurückzublicken und in die Zukunft zu schauen! Was haben wir erreicht, welche Spuren angelegt? Wo verortet sich die Stiftung trias in der „Zeitenwende“? Was nehmen wir uns für die Zukunft vor?

Einen gebührenden Rahmen, um diesen Fragen nachzugehen, bot die große Jubiläumstagung am 10. und 11. Juni 2022 in der Henrichshütte Hattingen. Insgesamt knapp 140 Freund\*innen und Wegbegleiter\*innen der Stiftung aus nah und fern nahmen teil. Ein besonderer Programmpunkt war die Würdigung von Rolf Novy-Huy, der die Stiftung trias in den letzten zwei Jahrzehnten als zentrale Person geprägt hat. Er geht in den Ruhestand und gibt zum 1. Juli 2022 seinen Sitz im Vorstand an Christin Cornelius als Nachfolgerin ab.

**Wo kommen wir her? Wo wollen wir hin?**

Der erste Jubiläumstag stand im Zeichen der Spuren und Impulse. Den inhaltlichen Einstieg machte Rolf Novy-Huy mit einer Bestandsaufnahme: Wo sind wir nach 20 Jahren Stiftung trias? Wo kommen wir her? Wo wollen wir hin? Der Nachmittag begann mit einem Mut machenden Impuls zur Bodenfrage von Laura Weißmüller. Im Anschluss daran standen Barbara Buser, Ricarda Pätzold, Laura Weißmüller, Jana Wunderlich, Jörn Luft und David Matthee für ein moderiertes Gespräch auf dem Podium: „Welche Verantwortung tragen WIR in der Transformation unserer Wirtschaft und Gesellschaft?“ Am zweiten Jubiläumstag galt es, den Blick stärker in die Zukunft zu richten: Was wollen wir bewegen? In einem von Anna Caroline Türk begleiteten „OpenSpace“-Format mit mehreren Einheiten konnten die Teilnehmenden ihre Themen einbringen und in Gruppenarbeit Wege und Lösungen finden. Die Ergebnisse wurden fotografisch dokumentiert und in einer separaten Datei zusammengestellt.

Stiftung trias



Foto: Eric Jobs

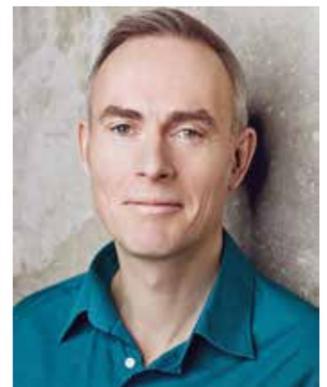
**Sparkassen Comedy Gala**  
Johann König • Dave Davis • Christoph Brüske  
Kevin o'Neal • Helmut Sanftenschneider

**Gute Unterhaltung bei der Sparkassen Comedy Gala am 20.09.2022**

Tickets gibt es für 25,- Euro in der Hauptstelle oder im Internet unter [sparkasse-hattingen.de/tickets](http://sparkasse-hattingen.de/tickets).

**Johann König kommt**

Am **Dienstag, 20. September** heißt es endlich wieder: Vorhang auf für die Sparkassen Comedy Gala. Moderator Helmut Sanftenschneider begrüßt ab 20 Uhr bekannte Stars der Comedy- und Kabarettszene.



**Sparkassen Comedy Gala**

Die Nähe zu den Künstlern, der große Catering-Bereich und tolle Akteure, die schon bei den NachtSchnittchen zu überzeugen wussten – das ist das Rezept für die Sparkassen Comedy Gala. Neben Dave Davis, Christoph Brüske und Kevin o'Neal betritt auch Johann König die große Bühne im Gaskraftwerk im LWL-Industriemuseum Henrichshütte.

Seinen ersten öffentlichen Auftritt hatte Johann König 1997. Seitdem ging es für den gebürtigen Soester steil nach oben. Zahlreiche Auftritte in Funk und Fernsehen haben den Komiker längst in die oberste Etage der deutschen Comedy-Landschaft gesetzt.

Mit gekünstelter Nervosität und brüchiger Stimme führt König sein Publikum durch den Abend. Seine Auftritte sind gespickt mit knackigen Pointen und ganz viel Sprach- und Wortwitz. Keine Frage, hier ist ein wahrer Meister seines Fachs am Werk.

Fernab des Mainstream-Kabarett entwickelte König ein hervorragendes Programm nach dem anderen und erhielt dafür bereits den Deutschen Comedypreis. Jetzt kommt der TV-erprobte Comedian endlich nach Hattingen.

Während der Sparkassen Comedy Gala werden auch in diesem Jahr wieder live die Gewinnzahlen der Sparlotterie ermittelt. Mit einem Los der Sparlotterie besteht die Chance auf Geldgewinne, wertvolle Sachpreise und ein Extra-Gehalt in Höhe von 1.500 Euro monatlich über 5 Jahre.

Die Karten für die Sparkassen Comedy Gala sind ab sofort für 25 Euro an der Hauptstelle der Sparkasse Hattingen, Roonstr. 1, und online unter [sparkasse-hattingen.de/tickets](http://sparkasse-hattingen.de/tickets) erhältlich. Es gilt die freie Platzwahl. Einlass ist ab 19.30, Beginn ist 20.00 Uhr.

## 3.000 Euro für Kletterrondell

Vor vier Monaten hatte die Stiftung für Bildung, Jugend und Sport der Sparkasse Hattingen dem SuS Niederbonsfeld die Zusage gegeben, sich an den Kosten eines neuen Klettergerüsts zu beteiligen – jetzt wurde das neue Sportgerät aufgestellt. Direkt neben der Tribüne gelegen, können die Kinder während der Spiele und Turniere dort nach Herzenslust toben und klettern. Der sportliche Leiter Peter Beermann sowie Christian Kresse von der Fußballjugend haben sich für dieses Familienangebot eingesetzt und freuen sich über die Fertigstellung.

Vorausgegangen war die Sammelaktion eines Lebensmittelmarktes, bei der die Mitglieder des Vereins einen Teil des Gegenwertes für ein solches Klettergerüst sammeln konnten. Hinzu kamen Eigenleistungen des Ver-



Das neue Klettergerüst wurde direkt von den Kindern erobert. Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Mathias Dörr, Sparkassendirektor Ralf Vormberge (Stiftungsvorstand) und Thomas Dorndorf-Blömer vom Kuratorium übergeben den symbolischen Scheck an den sportlichen Leiter Peter Beermann, den stellvertretenden Abteilungsleiter der männlichen Fußballjugend Christian Kresse und die SuS-Trainerin Julia Liesenfeld (v.li.).

eins. Damit das Kletterrondell aber tatsächlich gekauft und aufgestellt werden konnte, hatte sich der Verein frühzeitig an die Sparkassen-Stiftung gewandt. Die Zukunft von Kindern und Jugendlichen in Zeiten knapper Gelder aktiv mitzugestalten, ist

ein wichtiges Anliegen der Stiftung. Gemeinsam mit Vereinen und Bürgern sollen Probleme vor Ort angegangen und Lösungen gefunden werden. Der Antrag des SuS Niederbonsfeld passte somit sehr gut zu den Zielen der Stiftung. Ein Bild vor Ort machten

sich nun Sparkassendirektor Ralf Vormberge vom Stiftungsvorstand und aus dem Kuratorium Thomas Dorndorf-Blömer, der Vorsitzende des Verwaltungsrates der Sparkasse Hattingen, sowie deren Vorstandsvorsitzender Mathias Dörr.

## 150 Jahre Sängervereinigung Jubiläumsveranstaltungen zum 150. Geburtstag



Mit dem Holschentor Musikfest Ende Juni begibt die Hattinger Sängervereinigung 1872 e.V. ihre erste Jubiläumsveranstaltung. Eröffnet wurde das Jubiläum von Vorstandsvorsitzendem Burghard Kneller und Bürgermeister Dirk Glaser, welcher ebenfalls langjähriges Mitglied der Vereinigung ist. Dem einleitenden lautstarken Fanfarenzug folgten viele wertschätzende Worte, bevor die spektakuläre musikalische Darbietung der Chöre begann. Das Jubiläumskonzert am 23.10. im Schulzentrum Holthausen statt und ein Auftritt beim Altstadtfest in Hattingen ist am 21.8. geplant. Auf Chorreise gehen die Chöre vom 8. bis zum 11.09. Das Ziel ist Bad Kissingen. Chorferien sind bis zum 15. Juli.

### Sängervereinigung Hattingen

Die Sängervereinigung Hattingen besteht aus drei Chören: Männerchor, gemischte Chöre Mund-Werk EN (Folklore) und Voice-Mail EN (Jazzchor). Interessenten sind bei allen Chören herzlich willkommen. Die Chöre treffen sich im Bürgerzentrum Holschentor. Infos: Burkhard Kneller, Tel.: 02324 25730.

## Spende der Weiltor-Schüler



Schüler und Schülerinnen der Weiltor-Grundschule übergaben jetzt mehr als 600 Euro an Spenden für ukrainische Geflüchtete an Caritasdirektor Dominik Spanke.

Foto: Caritas Ennepe-Ruhr

Genau 607 Euro und 28 Cent haben Schülerinnen und Schüler der Katholischen Weiltor-Grundschule St. Franziskus an der Bahnhofstraße in Hattingen jetzt als Spende für Geflüchtete aus der Ukraine an Dominik Spanke, Direktor der Caritas Ennepe-Ruhr, übergeben. Bei einer gemeinsamen Aktion der Kinder und des ganzen Teams der Schule als Zeichen der Solidarität mit der Ukraine knüpften die Mädchen und Jungen hunderte Freundschaftsbändchen aus Wolle. Gegen einen frei zu wählenden Spendenbetrag wurden sie im Kreis der Familien „verkauft“. Aber einige Erstklässler und Erstklässlerinnen be-

volksbank-sprockhoevel.de

Jetzt auch Mitglied werden und profitieren.

**Diese Bank gehört den Menschen von hier.**

**Morgen kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Den nur unsere Kunden können Mitglied und damit Teilhaber unserer Bank werden. So stellen wir sicher, dass wir ausschließlich unseren Mitgliedern verpflichtet sind und in deren Interesse handeln.

Volksbank Sprockhövel eG

Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrieb für moderne Hörakustik

## HÖRAKUSTIKWege

- wir führen Hörsysteme aller Preisklassen
- persönliche, unverbindliche Beratung
- eigenes Labor
- Kleinst-im-Ohr-Hörsysteme-Spezialist
- bei Reparaturen – Leihhörgeräte
- Service-Sorglos-Pakete
- Versicherungsschutz
- Ratenzahlungsoptionen

– unverbindliches Probetragen von Hörsystemen der neuesten Generation –

**HÖRAKUSTIKWege**  
Augustastraße 10 (neben AVU) · 45525 Hattingen  
☎ 02324/24071 · info@hoerakustik-wege.de  
www.hoerakustik-wege.de

## SPORT im Park Hattingen

**VORBEIKOMMEN UND MITMACHEN**  
- OHNE VORANMELDUNG -  
GEMEINSAM-DRAUSSEN

STADTSportVERBAND HATTINGEN

„SPORT IM PARK“ IST EIN KOSTENLOSES UND OFFENES BEWEGUNGSANGEBOT FÜR ALLE UNTRAINIERTEN UND TRAINIERTEN HATTINGER\*INNEN ALLER ALTERSGRUPPEN.

Noch bis zum 9.8.2022.

Auszug aus dem Kursplan – weitere Informationen unter: [www.stadtsportverband-hattingen.de](http://www.stadtsportverband-hattingen.de)

<p><b>Montags</b></p> <p>➤ 09.00 - 10.00 Uhr Stuhlgymnastik TP: Hillscher Garten – Senioren</p> <p>➤ 16.00 - 18.00 Uhr Boule TP: Schmidtchens Wiese – Ein Angebot für alle</p> <p>➤ 18.30 - 20.00 Uhr Kickboxen TP: Schmidtchens Wiese – Jugendliche ab 16 Jahren</p> <p><b>Dienstags</b></p> <p>➤ 18.30 - 19.30 Uhr Zirkeltraining (26.07., 02.08., 09.08. &amp; 16.08.) TP: Schulhof Gymn. Holthausen – Erwachsene</p> <p>➤ 19.00 - 20.00 Uhr Fit Mixed (12.07., 19.07., 26.07. &amp; 02.08.) TP: Spielplatz am Müsendreis – Erwachsene</p>	<p><b>Mittwochs</b></p> <p>➤ 10.30 - 11.30 Uhr Tanzen (20.07. &amp; 03.08.) TP: Park am Holschentor – Ein Angebot für alle</p> <p>➤ 18.00 - 19.30 Uhr Walken TP: Mehrzweckhalle Wagnerstraße – Erwachsene</p> <p><b>Donnerstags</b></p> <p>➤ 18.00 - 19.00 Uhr Bauch-Killer-Kurs (28.07., 04.08. &amp; 11.08. &amp; 18.08.) TP: Schulhof Gymn. Holthausen – Erwachsene</p> <p>➤ 18.30 - 20.00 Uhr Taekwondo (03.08.) TP: Schmidtchens Wiese – Ein Angebot für alle ab 6</p>	<p><b>Freitags</b></p> <p>➤ 17.30 - 18.30 Uhr KAHA (nur am 08.07.) TP: Kriegerdenkmal, Schulenberger Wald – Erwachsene</p> <p><b>Samstags</b></p> <p>➤ 11.30 - 12.30 Uhr QiGong (nur am 09.07.) TP: Kriegerdenkmal, Schulenberger Wald – Erwachsene</p> <p><b>Sonntags</b></p> <p>➤ 11.30 - 12.30 Uhr KAHA (nur am 17.07.) – weitere Infos oben</p> <p>TP = Treffpunkt</p>
---	---	--

## Gut für Hattingen



Das Rohrlager auf dem Gelände der Stadtwerke am Weg zum Wasserwerk.  
Fotograf: Mike König PHOTOGRAPHY

Rund 45 Mitarbeitende sind bei den Stadtwerken Hattingen täglich im Einsatz und kümmern sich um die Energieversorgung unserer Stadt: Techniker – vom Azubi bis zum Meister – halten das Gas- und Wassernetz in Stand, Kundenberater beantworten jede Frage im Kundenzentrum und die Energieberater konzipieren individuelle Lösungen für moderne Heiz- und Solaranlagen. „Der Tag der Daseinsvorsorge rückt unsere Arbeit für die Energieversorgung in Hattingen in den Fokus“, erklärt Steven Scheiker, Leiter Markt und Vertrieb der Stadtwerke Hattingen. „Denn oft wird die Daseinsvorsorge als selbstverständlich wahrgenommen: Der Strom fließt in den Leitungen, das Wasser kommt aus dem Wasserhahn und die Häuser und Wohnungen sind auf Wohlfühltemperatur geheizt.“ Dahinter stecken jedoch die Mitarbeitenden der Stadtwerke, die durch ihre tägliche Arbeit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung kritischer Infrastruktur in Hattingen leisten. Und darauf können sich die Hattinger Bürgerinnen und Bürger verlassen!

### 23. Juni: Tag der Daseinsvorsorge

Der Tag der Daseinsvorsorge findet jedes Jahr am 23. Juni statt. Deutschlandweit zeigen kommunale Unternehmen an diesem Tag ihre Leistungen der Daseinsvorsorge – von Energie- und Wasserversorgung, über Abwasser- und Abfallentsorgung bis hin zum Ausbau von Glasfaser. International ist der Tag als „Public Service Day“ bekannt und wird von den Vereinten Nationen ausgerufen. Der Tag der Daseinsvorsorge wird vom Verband kommunaler Unternehmen (VKU) koordiniert.

## Rentenversicherungsstelle bis 21. Juli geschlossen

In dieser Zeit können sich Bürgerinnen und Bürger an die Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung in Bochum, Pieperstr. 14-28, Telefon 0800 300 7001 und das Service Telefon der Deutschen Rentenversicherung unter 0800 1000 4800 wenden oder an den Versichertenberater Peter Preuß, Eichholzstr. 11A, in Hattingen unter den Telefonnummern (02324) 42476 oder 0157 32116770. Der Versichertenberater Wolfgang Ernst hat außerdem jeden Dienstag in der Zeit von 10 bis 11.30 Uhr eine Sprechstunde im Hattinger Rathaus, 2.OG Besprechungsraum I.

### Unterlagen können in den Briefkasten eingeworfen werden

Wer Unterlagen nachreichen möchte, kann diese auch in den Amtsbriefkasten am Haupteingang, Bahnhofstr. 48, links neben der Schiebetür einwerfen.

## Förderung „Grüner Dächer“



Klimaschutzmanagerin Svenja Zimmermann freut sich über den Start des Förderprogramms „Hattingen hat grüne Dächer“.  
Foto: Stadt Hattingen

Eine Dachbegrünung verbessert das Mikroklima und trägt zur Artenvielfalt bei. Mit dem Förderprogramm „Hattingen hat grüne Dächer“ unterstützt die Stadt diese grünen Vorhaben. Dazu wurde ein jährliches Fördervolumen von rund 30.000 Euro per Ratsbeschluss festgelegt. Die Förderperiode ist zunächst auf drei Jahre festgesetzt.

„Mit mehr Grünflächen im urbanen Raum können wir es schaffen, den Folgen des Klimawandels entgegenzuwirken. Dachbegrünungen stellen dabei eine ideale Lösung dar, vor allem im innerstädtischen Bereich. Mit dem Förderprogramm wollen wir einen Anreiz schaffen, sich intensiver mit dem Thema auseinanderzusetzen“, sagt Klimaschutzmanagerin Svenja Zimmermann. Gute Gründe gibt es genügend: „In den Gebäuden selbst ist eine mildere Raumtemperatur an heißen Tagen durch die Begrünung spürbar. Der Einsatz von Klimaanlage kann dadurch beispielsweise reduziert werden“, so Svenja Zimmermann. Eine positive Auswirkung hat die Dachbegrünung auch auf die Wasserspeicherfunktion. Insbesondere bei Starkregenereignissen wird die Kanalisation entlastet. Und auch Insekten finden auf dem grünen Dach neue Lebensräume. Eine Win-Win-Situation für Mensch und Umwelt.

Neben Privathaushalten können auch Unternehmen Zuschüsse für das Grün-Dach-Projekt erhalten. Fragen können an Svenja Zimmermann unter s.zimmermann@hattingen.de oder (02324) 204 5215 gestellt werden.

## Taxifahren wird teurer

Der Kreistag hat den Taxentarif im Ennepe-Ruhr-Kreis in Teilen neu geregelt und höhere Gebühren festgesetzt. Beantragt worden waren die Erhöhungen vom zuständigen Verband des privaten gewerblichen Straßenpersonenverkehrs Nordrhein-Westfalen in Dortmund. Als Hauptgründe nennt er die kontinuierliche Erhöhung des Mindestlohns sowie gestiegene Kraftstoffpreise.

Zu den Kraftstoffpreisen heißt es in der Vorlage der Kreisverwaltung: „Zum Zeitpunkt des Antrages lautete das Plus beim Dieselpreis im Vergleich zur letzten Tarifierhöhung im Juni 2019 24,2 Prozent. Aktuell liegt das Plus inzwischen sogar bei 56,7 Prozent, in Cent lauten die Vergleichswerte 128,9 zu 202.“ Für den Mindestlohn gelten nach 9,19 Euro im Sommer 2019 inzwischen 9,82 Euro, ab Juli 10,45 Euro und ab Oktober sind von der Bundesregierung 12 Euro angekündigt.

Die größte von den Mitgliedern des Kreistages beschlossene Änderung betrifft den Grundpreis. Dieser lautet ab dem 1. Oktober nicht mehr 3,50 Euro sondern 9,50 Euro. Anders als bisher sind darin aber die ersten beiden Kilometer enthalten. Unter dem Strich steigen die Kosten für diese Kurzstrecke folglich von 7,40/7,70 auf 9,50 Euro. Mit der veränderten Grundpreisregelung soll den Ausgaben für Leerkilometer bei Kurzstrecken Rechnung begegnet werden.

Nach dem Beschluss des Kreistages gelten zukünftig zudem diese Tarife: Die Kilometergebühr steigt von 2,10 Euro auf 2,40 Euro und pro Stunde Wartezeit dürfen zukünftig 39,60 statt bisher 36 Euro verlangt werden. Der einmalige Zuschlag für Fahrten zwischen 22 und 6 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen beträgt unverändert 1 Euro, der für Fahrten mit Großraumtaxi 5 Euro. pen



Die Freunde sind in der Pubertät sehr wichtig – da kann das Lernen schon mal in den Hintergrund rücken.  
Foto: djd/Studienkreis GmbH

## Die Pubertät mit Verständnis und Humor meistern

### Ratgeber für Eltern zeigt Tipps und Tricks

Für viele Eltern ist die Pubertät der Kinder eine große Nervenprobe. Der Nachwuchs nabelt sich von Mama und Papa ab, die Freunde werden wichtiger als die Noten in der Schule. Die meisten Konflikte drehen sich jetzt um immer gleiche Themen: keine Lust auf Hausaufgaben oder fehlendes Engagement bei anderen Pflichten. Doch mit viel Verständnis und Humor lässt sich auch diese Zeit meistern.

### Die Eigenmotivation stärken

„Stellen Sie sich das Gehirn des Jugendlichen wie eine Großbaustelle vor. Es entwickelt sich, und zwar von hinten nach vorn, vom Kleinhirn zum Stirnlappen. Dass da manche ‚Verschaltung‘ noch nicht funktioniert, ist doch eigentlich klar“, sagt Elisabeth Raffauf, Familientherapeutin und Erziehungsberaterin aus Köln. Gerade bezüglich des Themas Schule rät die Fachfrau zur Gelassenheit. Eine Bestrafung etwa mit Handyentzug oder Hausarrest bei schlechten Noten helfe nicht. Die miese Zensur sei schon Strafe genug. „Jetzt ist Trost angesagt“, sagt die Psychologin und rät: „Man sollte sich mit den Jugendlichen lieber über eine gute Note freuen, das stärkt die Eigenmotivation.“

### Nachhilfe kann sinnvoll sein

Weitere Tipps und Tricks, wie Eltern ihre pubertierenden Teenager zum Lernen motivieren, stehen im kostenlosen Ratgeber „Pubertät und Schule“. Man findet ihn zum Download unter [www.studienkreis.de](http://www.studienkreis.de), Reiter Infothek. Fallen die Noten zu sehr ab und ist die Versetzung in das nächste Schuljahr gefährdet, sollte die Familie allerdings auch über Nachhilfeunterricht nachdenken. Dieser wird am besten nicht von den eigenen Eltern geleistet, sondern beispielsweise in einer Nachhilfeschule vor Ort. Darüber hinaus sollte das Thema Lernen aber nicht überstrapaziert werden. Eltern dürfen sich gern an ihre eigene Pubertät zurückerinnern. Ein lockerer Spruch, auch über sich selbst, erstickt so manchen Konflikt im Keim. Denn gemeinsam über miese Laune und Missgeschicke lachen, entspannt alle Beteiligten. djd

## Allein auf dem Schulweg

Nicht nur für die Kleinen ist die Zeit vor dem ersten Schultag aufregend. Auch die Eltern stehen vor Herausforderungen: Werden die Schützlinge langsam groß, wächst der Wunsch nach Selbstständigkeit und Freiraum. Da ist es nur verständlich, dass sich viele Eltern fragen: Kann ich mein Kind wirklich ganz allein auf den Schulweg schicken, ohne mir Sorgen machen zu müssen? Eine Smartwatch für Kinder schafft Abhilfe. Sie ist sowohl auf die Bedürfnisse der Kinder als auch auf die der Erziehungsberechtigten ausgerichtet.

Die von der Fachzeitschrift „connect“ ausgezeichnete Xplora X5 Play eSIM für Kinder ab sechs Jahren ist beispielsweise bei der Telekom ([www.telekom.de/kids-watch](http://www.telekom.de/kids-watch)) direkt mit dem passenden Tarif erhältlich. Sie verfügt nicht nur über eine Telefonfunktion, auch Sprach-

Home: 02324.393300  
Mobil: 0178.8808252  
Schillerstraße 19  
45525 Hattingen  
[www.nachhilfe-hax.de](http://www.nachhilfe-hax.de)



- Qualifizierte Nachhilfe für die Sekundarstufen I und II
- Vorbereitung auf das Abitur (Mathe GK und LK)
- Mathe-Nachhilfe und Klausurvorbereitung für Studierende
- Hausaufgabenbetreuung
- gezielte Vorbereitung auf Klassenarbeiten und Klausuren
- Sommerferien-Intensivkurse zur Vorbereitung auf die Nachprüfung
- Vorbereitung auf die Zentrale Abschlussprüfung nach Klasse 10

# Mortimer

## English Club

Englisch für Kinder, Nachhilfe,  
Erwachsene und Senioren,  
Business English

Die neuen Kurse starten nach den Sommerferien.

Rathausplatz 22 • 45525 Hattingen • ☎ 02324 54470  
[silke-koch@web.de](mailto:silke-koch@web.de) • [www.mortimer-hattingen.de](http://www.mortimer-hattingen.de)

schreiben – lesen – schenken

# Storchmann

## Ihr Fachgeschäft in Herbede

### Alles für den Schulanfang!

**Kundenkarte** Storchmann **5% Rabatt\* ann**

\*auf Schulbedarf – außer auf Sonderpreise und Schulbücher

Wir binden Ihre Schulbücher ein!

Witten-Herbede Meesmannstr. 47  
☎ 02302 9175040  
E-Mail: [pbs@storchmann.de](mailto:pbs@storchmann.de)

nachrichten können ausgetauscht werden. Die Bedienung erfolgt über selbsterklärende Symbole auf dem Touchscreen. Und über eine App können Eltern den Aufenthaltsort des Kindes in Echtzeit sehen. Verlässt das Kind vordefinierte Sicherheitsbereiche, wie beispielsweise die Schule, werden die Eltern durch eine Push-Benachrichtigung informiert. Fühlt sich das Kind mal nicht sicher, kann es die SOS-Taste drücken und die Eltern werden sofort angerufen. Sie erhalten zudem eine SMS mit dem GPS-Standort des Kindes. So haben sowohl Kinder als auch Eltern ein gutes Gefühl. spp-o

Foto: Xplora Technologies Deutschland GmbH/Telekom/spp-o

# Die Mädchenfigur „Die Ruhr“ – fast vergessene Kunst

Mit Stadtarchivar Thomas Weiß schauen wir in die Hattinger Geschichte. Heute erinnern wir an eine von der hwg finanzierte Bronzeplastik anlässlich der 2000. Wohnung im Rauendahl.

Wer beim Lebensmitteldiscounter im Rauendahl einkauft und ziemlich weit hinten parkt, hat nur wenige Schritte zu Fuß zurückzulegen, um der Dame ins Angesicht zu blicken. Direkt vor dem Spielplatz „Auf dem Kamppe“ blickt sie den Betrachter an. Eigentlich sollte sie auf die Ruhr blicken, denn die lebensgroße Mädchenfigur heißt auch genau so. Tut sie aber heute nicht mehr.

## Hattingen historisch

Der Stadtteil Rauendahl, die Hattinger Nordstadt, entstand vor dem Hintergrund der Flüchtlinge aus den Ostgebieten. Nach dem Zweiten Weltkrieg mussten 14 Millionen Deutsche aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten und später aus der DDR ihre Heimat verlassen. Tausende von ihnen fanden in Hattingen ihre neue Heimat; hier entstanden damals die beiden Ortsteile Rauendahl (Nordstadt) und auch die Südstadt. Straßennamen im Rauendahl wie „Weimarer Straße“, „Jenaer Straße“, „Stettiner Straße“ oder „Königsberger Straße“ erinnern an die bewegte Geschichte des Stadtteils.

Die Hattinger Wohnstätten (hwg) bauten hier tausende Wohnungen für die Menschen. Nachdem die Wohnungssuchenden mit Wohnraum versorgt waren, kümmerte man sich in den 60er Jahren um die Infrastruktur. Dazu gehörte auch die Schaffung von Plätzen mit Aufenthaltsqualität. Und hier kommt unsere Ruhr-



Die junge Dame dreht der Ruhr heute den Rücken zu. Der Fluss befindet sich hinter den Bäumen.

Dame ins Spiel, sollte sie doch gemeinsam mit einem Brunnen und Bänken einen kompletten Platz bestücken. Brunnen und Platz hat es auch tatsächlich gegeben. Die Bronzeplastik wurde von dem Bildhauer Adolf Wamper geschaffen, einem Bildhauer der Essener Folkwang-Schule. „Weich und fließend in der Gliederung ist diese Figur, die das heitere Wellenspiel des Flusses tief unter sich in sich aufgenommen zu haben scheint“, berichtete die Zeitung „Hattingen am Mittag“ am 28. April 1961. Die ganze Anlage war angelegt auf 460 Quadratmetern und mit Sitzbänken bestückt. 1960 blickte die Ruhr-Dame auf den Fluss herun-

ter in Erinnerung an den Bau der 2000. Wohnung, finanziert von der hwg, die auch das Kunstwerk schaffen ließ. Die Ruhr-Dame gilt als ein frühes Beispiel für Kunst im öffentlichen Raum. Viel später erst sollten die fünf Hattinger Stadttore folgen, die im Rahmen eines künstlerischen Wettbewerbes entstanden.

## Kunst im öffentlichen Raum

Adolf Wamper (1901-1977) war ein deutscher Bildhauer und zuletzt künstlerischer Leiter an der Essener Folkwang-Schule. Beteiligt war er unter anderem an der Umgestaltung der Deutschen Oper in Berlin. Sein bekanntestes Alterswerk ist „Die schwarze Ma-

donna von Remagen“, die er aus dem Schlamm des Gefangenenlagers „Goldene Meile“ gefertigt hatte und heute in der Kapelle Schwarze Madonna steht. Zu seinen weiteren Werken gehören unter anderem die Bronzeplastik „Turnfestdenkmal“ in Essen, das an das Deutsche Turnfest 1963 erinnert und die Bronzefigur des Marktbrunnens in Essen-Rütterscheid. Die Objekte stehen heute unter Denkmalschutz. Im Nationalsozialismus kam er 1944 auf die Liste der „Gottbegnadeten“. Sie enthält 378 Namen von Schriftstellern, Komponisten, Künstlern und Theaterregisseuren. Die Liste bewahrte sie vor dem Kriegseinsatz. *anja*



Den Namen „Die Ruhr“ trägt die Skulptur zu Recht, sitzt doch die junge Dame hoch oben über der Ruhr im Rauendahl. Allerdings schaut sie nicht mehr in die Richtung des Flusses, sondern heute blickt sie in Richtung Stadtteil. Quelle: Stadtarchiv Hattingen/Moderne Fotos: Pielorz



# NETT HIER in Hattingen

Stadt geht Wortpartnerschaft ein

„Die Stadt Hattingen möchte dem Wort ‚nett‘ unter die Arme greifen“, eröffnet Bürgermeister Dirk Glaser die Bekanntgabe der Wortpartnerschaft. „In den letzten Jahren hat das Wort ‚nett‘ einen erheblichen Imageschaden erlitten“, erklärt Uli Wilkes von der Agentur pro.in space, die die Kampagne entwickelt hat. „Ungerechtfertigterweise kam das Wort ohne Zusätze wie ‚ziemlich‘ oder ‚ganz‘ gar nicht mehr aus. Beschreibt man eine Veranstaltung als ‚ganz nett‘ ist es fast mit dem Wort ‚langweilig‘ gleichzusetzen.“ Dem möchte die Stadt Hattingen entgegenwirken, denn Hattingen ist eine nette Stadt, wie nicht nur die Organisatoren der Kampagne finden. „Eine nette Stadt, mit einer schönen Altstadt und netten Leuten“, fasst der Bürgermeister zusammen. Warum sollte das Wort „nett“ also nicht positiv besetzt sein?

## Wortpartnerschaft hat große Wirkung

Durch die Wortpartnerschaft der Stadt Hattingen mit der Gesellschaft für deutsche Sprache (GfDS) möchte die Stadt einen Anstoß geben. Kleine nette Taten können viel bewegen. „Außerdem möchten wir mit der Kampagne die Wirtschaft unterstützen. Gerade in diesen Zeiten ist dies besonders wichtig“, ergänzt Dirk Glaser. In vielen Einzelhandelsgeschäften findet man schon die Aufkleber „NETT HIER“, welche darauf hinweisen, dass die Geschäfte bei den „netten Samstagen“ mitmachen. Auch Aufkleber, Liegestühle und eine eigene Internetseite gehören zu der Kampagne ([www.nettes-hattingen.de](http://www.nettes-hattingen.de)) und rufen zu netten Aktionen auf. „Viele Bürger greifen die Idee auf und veranstalten zum Beispiel Straßenfeste“, berichtet Uli Wilkes. „Auch eine ‚Nette-Gruppe‘ haben wir bei Whatsapp – dort herrscht ein reger Austausch und es werden fleißig weitere kreative Ideen gesammelt“, freut sich der Entwickler. Durch die Wortpartnerschaft erhofft sich die Stadt, dass sich die Kampagne noch weiter herumspricht. „Das Thema ‚nett‘ geht alle etwas an“, betont Dirk Glaser. „Es ist ein positives Thema – mal ein Akzent in eine andere Richtung“, ergänzt er freudig.

## Nachhaltige Kampagne

„Mehr Harmonie wünschen sich doch im Moment viele Menschen. Wir finden, dass die Veranstaltungen der Stadt genau dies ausstrahlen“, so Torsten Grabinski von der Sparkasse Hattingen, welche die Kampagne sponsort. „Wir freuen uns, die Events zum Beispiel dadurch zu unterstützen, dass sie eingebettet in verschiedene musikalische Akzente stattfinden können – auch dies trägt zu einem netten Ambiente bei.“ 10 Schilder, verteilt in der Altstadt, auf dem Ruhrtalradweg und auf den Marktplätzen der Ortsteile, machen auf die Wortpartnerschaft aufmerksam. Auch eine Abhandlung der DfDS über das Wort „nett“ und seinen Bedeutungswandel werden Interessierte bald auf der Webseite der Kampagne lesen können. *JM*



Bürgermeister Dirk Glaser mit Stadtsprecherin Susanne Wegemann und Georg Hartmann vom Stadtmarketing Hattingen bei der Enthüllung des Wortpartnerschaft-Schildes.



Mieten ist herrlich.



Jedenfalls, wenn Sie bei uns wohnen: Denn bei der hwg bieten wir Ihnen wirklich passende, modern ausgestattete Wohnungen und sogar ein lebenslanges Wohnrecht – einfach so, ohne Haken. Und falls Sie noch mehr Gründe brauchen, um Mieten herrlich zu finden: [www.hwg.de](http://www.hwg.de)

# Feuerwache weiter einsatzbereit

Einige Räume in Holthausen nicht mehr nutzbar

Ein Teil des Gebäudes der Freiwilligen Feuerwehr in Holthausen an der Sprockhöveler Straße ist nach einem Sturmschaden nicht mehr nutzbar. Für den linken Bereich des Feuerwehrhauses wurde nach der Begutachtung durch einen Statiker ein Betretungsverbot angeordnet. Die Freiwillige Feuerwehr wird aber weiterhin von dort ausrücken, da die einsatzrelevanten Gebäudeabschnitte nicht betroffen sind. Übungen und Schulungen aber finden zum Beispiel in der Hauptfeuerwache statt.

Bauliche Mängel in Bereichen des Turms und insbesondere der Kellerdecke haben den Statiker dazu veranlasst, die Nutzung des linken Teils zu untersagen. Betroffen sind ab sofort die Aufenthaltsräume. In den nächsten Wochen soll ein Container als Ersatz für die Umkleieräume auf dem Außengelände aufgestellt werden.

Eine Sanierung des Feuerwehrgebäudes ist nicht mehr vorgesehen. Die Planung für einen Neubau an der Blankensteiner Straße, in dem auch die Feuerwehr Welper untergebracht werden soll, laufen auf Hochtouren.



Foto: pixabay

## Weihbischof firmt rund 30 junge Hattinger

In der katholischen Pfarrei St. Peter und Paul Hattingen sind aktuell rund 30 Jugendliche gefirmt worden. In den beiden Messen in den Kirchen St. Mauritius Niederwenigern und in St. Peter und Paul spendete Weihbischof Wilhelm Zimmermann das Sakrament der Firmung. Weihbischof Zimmermann sprach in einer seiner Predigten von einer Kordel, mit der in seinem Vergleich Heiliger Geist und Leben, Glaube und Leben verbunden sind. In seiner Predigt sagte er, dass der Hei-

lige Geist zwar nicht zu sehen sei, aber seine Auswirkungen. Das sei vergleichbar mit der Liebe, die auch nicht zu sehen sei. Mit Bezug auf Themen wie den Krieg vor unserer Haustür und in anderen Ländern der Welt, Bewahrung der Schöpfung und Nachhaltigkeit und auch den Umgang der Christen untereinander, zum Beispiel auch in den sozialen Medien, sagte der Weihbischof, „der Heilige Geist will uns helfen, mit solchen Dingen umzugehen“.



▲ Gruppenfoto mit Firmanden und Firmandinnen in St. Peter und Paul – zum Teil mit ihren Firmpaten – nach der Messe mit Weihbischof Wilhelm Zimmermann (M. vorne) und Pfarrer Andreas Lamm (M. hinten) vor dem Pastor-Schoppmeier-Haus an der Bahnhofstraße. Foto: Manfred Sander

▼ Firmanden und Firmandinnen in St. Mauritius, Niederwenigern – zum Teil mit ihren Firmpaten – nach der Messe mit Weihbischof Wilhelm Zimmermann (M.), Pfarrer Andreas Lamm (r.) und Pastor Marius Schmitz (l.) an der Kirche St. Mauritius in Hattingen-Niederwenigern. Foto: Manfred Sander



## Der Kurzsichtigkeit bei Kindern richtig begegnen

### Mehr Sehspaß für Kinderaugen

Wenn das Sehen Ihres Kindes beeinträchtigt ist, fehlt eine wichtige Orientierung, prägende Eindrücke und Lebensfreude. Das gilt in unserer zunehmend visuell dominierten Welt noch mehr als früher. Eltern sollten Kinderaugen und der Sehentwicklung besondere Bedeutung beimessen.

Treten Veränderungen wie beispielsweise Schielen, Augenzittern oder gräuliche Verfärbungen der Pupille auf, sollten Sie unbedingt den Augenarzt aufsuchen. Ebenso, wenn in der Familie Augenkrankheiten oder starke Fehlsichtigkeiten bekannt sind. Ein weiteres Signal für den Arztbesuch ist es, wenn ein Baby keinen Blickkontakt sucht.

Bei Kleinkindern ist die Linse noch sehr weich und kann das Sehen den unterschiedlichen Entfernungen schnell anpassen. Arbeitet vielleicht ein Auge beim Sehen nicht mit, merkt man dies als Eltern mitunter gar nicht, da das andere Auge die Sehleistung ausgleicht. Deshalb ist es empfehlenswert, frühzeitig - idealerweise im Lebensalter von drei Jahren - einen Sehtest beim Augenarzt zu machen.

Spätestens zur Einschulung sollte ein Besuch beim Augenarzt zum Pflichttermin werden. Ab dem 14. Lebensjahr sollte der nächste Sehtest auf dem Programm stehen, um eventuelle Sehveränderungen wie insbesondere Kurzsichtigkeit frühzeitig zu erkennen.

### Kurzsichtigkeit ist die weltweit häufigste Fehlsichtigkeit

Bei Kurzsichtigkeit (Myopie) erscheinen Gegenstände in der Ferne verschwommen, während Objekte in nächster Nähe scharf wahrgenommen werden können. Kurzsichtigkeit wird in negativen Dioptrien angegeben. Gewöhnlich entwickelt sich eine Kurzsichtigkeit bei Kindern im Alter zwischen sechs und zwölf Jahren. Wenn mindestens ein Elternteil kurzsichtig ist, steigt die Wahrscheinlichkeit einer Erkrankung für das Kind. Der Verlauf variiert von Person zu Person, in der Regel verschlechtert sich der Schweregrad des Sehfehlers allerdings bis ins hohe Teenageralter jährlich, manchmal auch schneller. Danach schreitet die Kurzsichtigkeit nur in seltenen Fällen weiter voran.

Da Kurzsichtigkeit erblich bedingt ist oder durch Wachstumsschübe verursacht wird, kann sie nicht verhindert werden. Deshalb konzentriert sich die Forschung derzeit darauf, das Voranschreiten der Kurzsichtigkeit zu verlangsamen.

Schwere Kurzsichtigkeit kann auch zu Veränderungen im hinteren Teil des Auges, wie beispielsweise einer Netzhautablösung, führen. Deshalb ist es wichtig, den Sehfehler zu korrigieren. Augenärzte und Op-

### ⓘ Risiken zur Kinder-Kurzsichtigkeit

**Vererbung:** Mehreren Studien belegen eine Wahrscheinlichkeit von 40 bis 68 Prozent, wenn Eltern oder Geschwister kurzsichtig sind.

**Naharbeit:** Täglich viele Stunden am Computer, Tablet oder bei den Hausaufgaben entwickeln viel schneller eine Kurzsichtigkeit.

**Fehlendes direktes Tageslicht:** Wenig Zeit im Freien. In Europa sind bereits die Hälfte aller Kinder und Jugendlichen kurzsichtig.

tiker können ihn bei einer einfachen Augenuntersuchung erkennen. Kurzsichtigkeit ist eine Fehlsichtigkeit, keine gesundheitsgefährdende Krankheit, solange sie keine schwerwiegenden Ursachen hat. Das Auge ist gesund, es benötigt nur Hilfe beim Sehen.

### Korrektur der Kurzsichtigkeit

Bei Verdacht auf Fehlsichtigkeit sollten Sie einen Augenarzt oder einen Optiker aufsuchen, um mit ihm über geeignete Korrekturmöglichkeiten zu sprechen.

- Brillen sind eine einfache Lösung, um die Sicht zu verbessern. MiYOSMART Brillengläser - der Aufbau des Brillenglases ermöglicht gleichzeitig die Verlangsamung des außergewöhnlichen Längenwachstums des Auges und bietet klares Sehen.
- Kontaktlinsen funktionieren nach dem gleichen Prinzip wie Brillen. Im Gegensatz zur Brille befindet sich die Kontaktlinse in direktem Kontakt mit der Augenoberfläche. Orthokeratologie - Hierbei werden spezielle und maßangepasste Kontaktlinsen nachts getragen.
- Eine Augenlaserbehandlung ist eine weitere Option zur Korrektur der Kurzsichtigkeit. Diese Operationen haben eine hohe Erfolgsrate, sind aber wie alle operativen Eingriffe nicht frei von Risiken.
- Mit dem Einsatz einer Intraokularlinse (IOL) kann eine Kurzsichtigkeit ebenfalls korrigiert werden. Diese Operationen sind wie alle chirurgischen Eingriffe nicht frei von Risiken.
- Die Phake Intraokularlinse (PIOL) ist eine künstliche Linse, die zusätzlich zur bestehenden Augenlinse implantiert wird, ohne diese zuvor zu entfernen. Wie alle Operationen ist auch diese nicht frei von Risiken.
- Spezielle Brillengläser: Seit circa einem halben Jahr gibt es spezielle Brillengläser, die den Fortschritt der Kurzsichtigkeit aufhalten sollen.



**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

Große Auswahl an  
Marken-Kinderbrillen

Unser  
Service

- Kostenlose Brillenwartung
- Kostenloser Computer-Sehtest
- Brillenversicherung
- Brillen Abo-System
- Führerschein Sehtest
- Vergrößernde Sehhilfen
- Kostenloses Kontaktlinsen-Probetragen

## Die Neurologie: Wenn unser Nervensystem erkrankt

Schlaganfall, Multiple Sklerose, Polyneuropathie: Das ist bekannt zu Ursachen, Diagnosen und Therapien

Neurologie ist die Lehre von den Krankheiten des Nervensystems. Zum Nervensystem gehören das Gehirn, das sich innerhalb der Wirbelsäule ins Rückenmark fortsetzt und die von dort ab- und zuführenden Nerven in Arme und Beine, die sogenannten peripheren Nerven. IMAGE sprach mit dem Chefarzt der Klinik für Neurologie am Ev. Krankenhaus Hattingen, Prof. Dr. Min-Suk Yoon. Sein klinischer Schwerpunkt liegt auf der Versorgung neurologischer Notfälle wie dem Schlaganfall sowie verschiedenen entzündlichen Erkrankungen des Nervensystems wie Multiple Sklerose und Polyneuropathien.

### IMAGE: Welche Risiken führen zum Schlaganfall?

**YOON:** Der Schlaganfall ist ein bedeutender Faktor in der neurologischen Versorgung. Hervorzuheben ist, dass die Erkrankung unabhängig vom Alter auftreten kann. Bekannte Risikofaktoren sind ein Bluthochdruck, Zucker- und Fettstoffwechselstörungen sowie Herzrhythmusstörungen wie beispielsweise das Vorhofflimmern. Ein gesunder Lebensstil kann das Risiko von Schlaganfällen verringern. Dazu gehören der weitestgehende Verzicht auf Alkohol und Rauchen, eine ausreichende Versorgung in der Ernährung mit Obst und Gemüse, ausreichende Bewegung und der Abbau von Übergewicht.

### IMAGE: Welche Therapie wird nach einem Schlaganfall angewandt?

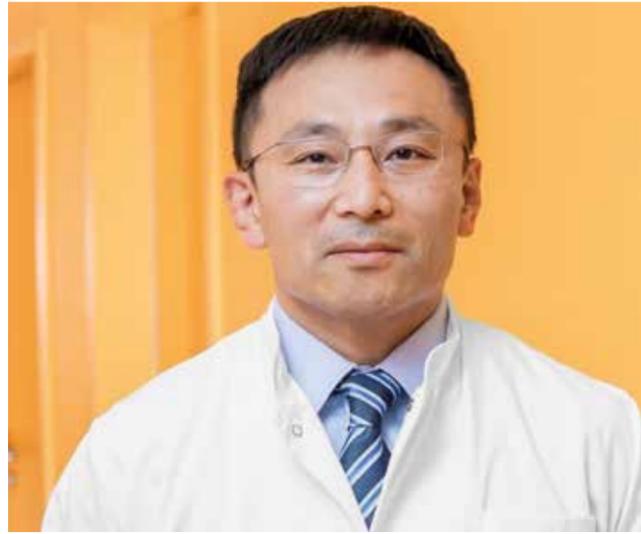
**YOON:** Besonders wichtig ist die frühzeitige Versorgung. Symptome wie plötzlich auftretende Gangunsicherheit, Lähmungserscheinungen einer Körperhälfte, Kopfschmerzen, Seh-, Sprach- und Sprechstörungen sollten sehr ernst genommen werden und bedürfen einer raschen medizinischen Abklärung. Zwischen Symptombeginn und einer Notfallbehandlung muss das Zeitfenster möglichst kurz sein. Mit dem Verdacht auf einen Schlaganfall wird der Betroffene am besten in einem Krankenhaus auf einer Stroke Unit versorgt. Unsere Stroke Unit wurde wiederholt von der Deutschen Schlaganfallgesellschaft zertifiziert. Sie hat die apparativen und die personellen Voraussetzungen für die notwendigen diagnostischen und therapeutischen Maßnahmen. Hier können die lebensnotwendigen Funktionen der Betroffenen wie Blutdruck, Atmung, Herzrhythmus, Körpertemperatur und Blutwerte rund um die Uhr überwacht werden. Ein Team unterschiedlicher Fachärzte, bestehend aus Neurologen, Kardiologen sowie Radiologen und teilweise auch Neuro- und Gefäßchirurgen arbeitet zusammen. Gefäßverschlüsse werden durch passende Medikamente aufgelöst. Die genaue Therapie ist abhängig von den Folgen des Schlaganfalls. Hier kommen Physiotherapie, Logopädie, Schlucktherapie und viele andere Möglichkeiten infrage. Je nach Krankheitsbild stellen Ärzte den individuellen Therapieplan für den Betroffenen zusammen.

### IMAGE: Zu Ihren medizinischen Schwerpunkten gehört die Multiple Sklerose. Was ist das und wie kann man sie behandeln?

**YOON:** Die Multiple Sklerose (MS) ist eine chronische Erkrankung des Zentralen Nervensystems. Es kommt zu vielfachen – multiplen – Entzündungen im Gehirn und im Rückenmark. Es handelt sich dabei um eine Erkrankung des Immunsystems, die vielfältige Beschwerden verursacht und höchst individuell verläuft. Die Erkrankung kann in Schüben oder fortschreitend verlaufen. Zu den Beschwerden gehören oft Bewegungs- und Koordinationsstörungen, Sehstörungen, Schwindel, Fatigue, Lähmungserscheinungen, aber auch depressive Verstimmungen. Durch moderne Therapien lässt sich die MS sehr gut behandeln, sodass viele Betroffene ein weitestgehend normales Leben führen können. Sind die geeigneten therapeutischen Maßnahmen gefunden, so kann der Betroffene seinen Alltag in der Regel gut bewältigen.

### IMAGE: Auch Polyneuropathien gehören zu den Erkrankungen des Nervensystems. Was sind Polyneuropathien?

**YOON:** Polyneuropathien sind Schädigungen der Nerven. Wir unterscheiden zwischen erworbenen und angeborenen Polyneuropathien,



Prof. Dr. Min-Suk Yoon, Chefarzt der Klinik für Neurologie und Ärztlicher Direktor am Ev. Krankenhaus Hattingen. Foto: Augusta Kliniken

wobei die Gruppe der erworbenen Erkrankungen deutlich größer ist. In Deutschland leiden geschätzt sechs Millionen Menschen an einer Polyneuropathie mit einer hohen Dunkelziffer. Die Hauptursachen sind Diabetes mellitus und Alkoholmissbrauch.

Neben diesen Ursachen sind die autoimmunen Polyneuropathien die dritthäufigste Gruppe, die ähnlich der MS durch eine Fehlsteuerung des Immunsystems verursacht wird.

Die Symptome der Polyneuropathien sind vielfältig und reichen von (schmerzhaften) Empfindungsstörungen, Gangstörungen, die von Betroffenen als Schwindel wahrgenommen werden, Koordinationsstörungen bis hin zu Lähmungen. Dabei sind nicht alle Polyneuropathien symmetrisch ausgeprägt, sondern können z.B. nur in einem Bein auftreten. Bleibt eine Polyneuropathie unbehandelt, kann sie im weiteren Verlauf die Autonomie der Menschen gefährden. Dann werden Hilfsmittel wie Gehstöcke oder Rollatoren unabdingbar gebraucht.

### IMAGE: Wie werden Polyneuropathien diagnostiziert und behandelt?

**YOON:** Es gibt unterschiedliche Diagnoseverfahren. Am Anfang steht die ausführliche Anamnese. Die medizinische Vorgeschichte und die Dauer der Beschwerden werden abgefragt. Sodann geben verschiedene Tests Hinweise auf ein Vorliegen der Erkrankung.

Die Elektromyographie misst elektrische Spannungen im Muskel, aus denen der Neurologe Rückschlüsse auf eine Reizleitungsstörung der versorgenden Nerven ziehen kann. Eine Elektroneurographie misst die Nervenleitgeschwindigkeit von bestimmten peripheren Nerven. Bei einer Lumbalpunktion wird Flüssigkeit (Liquor) aus dem Rückenmarkskanal entnommen und anschließend auf Antikörper, Tumorzellen oder ein entzündliches Geschehen untersucht und schließlich kann eine Biopsie peripherer Nerven ebenfalls zur Beurteilung vorhandener Nervenschäden durchgeführt werden.

In Hattingen nutzen wir als innovative Methode den Ultraschall zur Untersuchung der Nerven. Es gibt zahlreiche Erkrankungen aus anderen Fachbereichen, wie z.B. Dermatologie, Rheumatologie, Innere Medizin, Nephrologie, Onkologie, die eine Polyneuropathie verursachen können. Damit verbunden sind zahlreiche Untersuchungen notwendig, um nach den Ursachen der Polyneuropathie zu fahnden.

Wenn die zugrundeliegende Ursache gefunden werden konnte, schließt sich die Behandlung an. Neben der Behandlung der Ursache müssen auch die Symptome der Polyneuropathie behandelt werden.

anja

## EVK HATTINGEN

# 120 Jahre Medizin vor Ort



**Wir sind da, wenn Sie uns brauchen -  
24 Stunden am Tag.**

Das Ev. Krankenhaus Hattingen bietet als Akutkrankenhaus mit breit aufgestelltem Fachpersonal schnelle Hilfe im Notfall. Eine Vielzahl an spezialisierten Fachabteilungen versorgt jährlich rund 25.000 Patientinnen und Patienten ambulant und stationär - auch überregional.

## UNSERE ABTEILUNGEN

- » Klinik für Orthopädie, Unfallchirurgie und Viszeralchirurgie
- » Klinik für Innere Medizin (u.a. Fachärzte für Gastroenterologie, Pneumologie, Kardiologie)
- » Diabeteszentrum Ruhrgebiet
- » Schwerpunkt Altersmedizin
- » Klinik für Neurologie mit zertifizierter Schlaganfallstation (Stroke Unit) und Parkinson-Spezialklinik
- » Klinik für Anästhesiologie, Intensiv-, Notfallmedizin und Schmerztherapie (AINS)
- » Notaufnahme mit Spezialisten aller Bereiche

Evangelisches Krankenhaus Hattingen  
Klinik der Ev. Stiftung Augusta

[www.augusta-kliniken.de](http://www.augusta-kliniken.de)

Bredenscheider Str. 54  
45525 Hattingen

Telefon 02324 502-0

**augusta**  
MEDIZIN PFLEGE BILDUNG

# Image-Serie: Wie tickt der Mensch?



## Warum sind Menschen eigentlich neidisch?

Nichts ist so spannend und bewegt den Menschen so sehr wie sein eigenes Verhalten und das seiner Mitmenschen. Auch in diesem Jahr greift IMAGE gemeinsam mit Dr. med. Willi Martmöller, Facharzt für Allgemeinmedizin, Psychotherapie (Tiefenpsychologie) in unserer Serie „Wie tickt der Mensch“ spannende Fragen auf und stellt verblüffende Antworten aus der Psychologie vor.



mit Dr. med. Willi Martmöller

„Neid ist die aufrichtigste Form der Anerkennung“, sagte einst der deutsche Dichter Wilhelm Busch. Doch woher kommt eigentlich dieses Gefühl? „Neid gehört wie zum Beispiel Gier, Mitgefühl, Freude, Angst und viele andere Gefühle zu unserer angeborenen emotionalen Grundausstattung. Die Erfahrungen, die wir vom ersten Atemzug an machen, bestimmen im Leben die Entwicklung dieser Emotionen. Neid steht in enger Verbindung zu Menschen und Gegenständen, die uns wichtig sind. Wenn andere Menschen über etwas verfügen, was wir gerne hätten oder worauf wir glauben, Anspruch zu haben, dann werden wir neidisch. Oder umgekehrt: Wir wünschen uns, das der andere das, was er hat oder ist, verliert. Ein dritter Aspekt ist die Ähnlichkeit. Je ähnlicher uns die andere Person ist, desto mehr tut der Vergleich weh. Neid erwächst aus dem menschlichen Bedürfnis, sich selbst für wichtig und wertvoll zu halten und die Erfahrung zu machen, dass andere einem dieses Gefühl versagen“, so Dr. Willi Martmöller.

## Wie man mit Neid umgehen kann

Neid muss nicht unterdrückt werden. Der Mensch kann allerdings lernen, mit der Emotion umzugehen und nach seiner Ursache zu fragen. Will man einfach besser sein als der andere? Hat jemand etwas bekommen, was man sich selbst wünscht? Dann sollte man sich positiv motivieren lassen, nach dem Erwünschten zu streben. Wichtig ist allerdings, unrealistische Vergleiche mit anderen Menschen loslassen zu können. Hilfreich ist es auch, den Blick für das zu schärfen, was man ist. Das eigene Selbstwertgefühl stärken - wenn wir den Fokus auf das Lenken, was wir haben, können wir uns auch aufrichtig für andere freuen und lernen vor allem, Wertschätzung für das eigene Leben zu entwickeln. Es kann eben auch guttun, sich mal mit denjenigen zu vergleichen, die in einem Bereich unterlegen sind. Psychologen und Psychologinnen sprechen vom abwärts gerichteten Vergleich, der Selbstwert und Wohlbefinden fördert.

„Auf Neid reagieren wir wütend, traurig bis depressiv oder wir entwickeln den Ehrgeiz, nach dem Erwünschten zu streben. Denn Neid muss nicht immer negative Verhaltensweisen auslösen. Es geht auch nicht immer um materiellen Besitz. Man kann jemanden auch um sein Wissen oder seine Fähigkeiten beneiden“, so Martmöller. Unsere Emotionen sind heute sogar im Gehirn beobachtbar. „Neid ist eng verwandt mit der Schadenfreude. Das können wir heute im Gehirn sehen. 2009 erschien in der Fachzeitschrift ‚Science‘ die Studie eines Teams um den Japaner Hidehiko Takahashi. Die Forschenden ließen Studierende im Hirnscanner einen Text über einen frei erfundenen Kommilitonen lesen, der in allen Bereichen glänzte. Wer Neid bei der Lektüre empfand, zeigte eine Aktivierung im anterioren cingulären Kortex, einer Region, die mit der Verarbeitung negativer Emotionen in Verbindung steht. Als die Probanden dann von einem Missgeschick des Musterknaben erfuhren, reagierten sie mit Schadenfreude. Dabei wurde ein anderes Hirnareal aktiv: das Striatum, das mit der Verarbeitung von Belohnungsreizen zusammenhängt. Das Entzücken über das Unglück war umso stärker, je größer der anfängliche Neid ausgefallen war“, erklärt Martmöller. *anja*

◆ **Einen Serienteil verpasst? Lesen Sie online: [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de) oder [www.martmoeller.de](http://www.martmoeller.de)**

# Müssen Frauen echt öfter „müssen“ und gehen nie allein?

## Die stillen Örtchen sind manchmal gar nicht so still – lange Warteschlangen gibt’s nur bei Frauen

Mindestens die eine Hälfte der Menschheit kennt das Problem: Wenn Frauen „müssen“, müssen sie sich im Vorfeld ihre Gedanken machen. Zumindest in unserer zivilisierten Welt ist der Gang zum stillen Örtchen nicht selten eine Herausforderung. Für Frauen gibt es immer zu wenige Rückzugsmöglichkeiten, dorthin zu gehen, wohin auch Kaiser und König allein gingen. Und die Warteschlange ist nicht selten beträchtlich, sodass eine ausreichende Zeitperspektive für den Druck auf die Blase eingeplant sein will.



Doch warum sind die Warteschlangen bei den Damen immer so lang? Liegt es vielleicht daran, dass Frauen einfach öfters „müssen“? Und... allein zum Klo gehen? Also ich kenne doch ziemlich viele, die zumindest bei Veranstaltungen die Frage der Fragen stellen, wenn sie sich auf den Weg machen wollen: Ich muss mal wohin. Kommst Du mit dahin? Also, zunächst einmal zur Häufigkeit: Zumindest theoretisch müssen Frauen öfter auf die Toilette, weil sie eine kleinere Blasenkapazität haben als Männer. Bei Frauen liegt die Kapazität um 400 Milliliter und bei Männern um 500 Milliliter. Natürlich gibt es aber viele weitere Faktoren: das Alter spielt eine Rolle und bei der Frau auch die Hormone. Bei Männern ist es im Alter die Prostata. Manchmal sind es auch Angewohnheiten, die den Toilettengang scheinbar notwendig machen. Als Frauen haben wir die Angewohnheit, vor dem Verlassen des Hauses noch mal die Toilette zu besuchen, weil wir zum Beispiel öffentliche Toiletten vermeiden wollen. Sind ja auch meistens nicht so schön und

jede Frau kennt das Trainieren der Oberschenkel, um zumindest die Sitzflächen des öffentlichen Örtchens weiträumig zu vermeiden.

Natürlich ist auch entscheidend, wieviel und welche Flüssigkeit man zu sich nimmt. Das gilt aber für alle Geschlechter – Bier ist genauso harntreibend wie Kaffee. Auch Medikamente (sogenannte „Wassertabletten“) wirken harntreibend.

Kommen wir zum Mythos des kollektiven weiblichen Klogangs. Dieses immer wieder zu beobachtende Phänomen hat nichts mit gleichzeitigem Müssen zu tun. Im Gegenteil. Manchmal muss die eine Person gar nicht, geht aber aus Solidarität mit. Und das wiederum hängt mit der Situation zusammen: Da ist eine Veranstaltung, auf der ich nicht alleine sein will, wenn die Freundin zur Toilette spaziert. Da ist mit einer Mega-Warteschlange zu rechnen und ich habe eher Lust darauf, jemandem zum Unterhalten dabei zu haben.

Das Wichtigste ist aber: Mädchen werden früh sozialisiert, nicht allein unterwegs zu sein: Geh nie alleine irgendwo hin! Lass dein Getränk nicht aus dem Blick! Sage immer, wohin du gehst! Der Klassiker, den die Erwachsenen – oft die Erziehungsberechtigten – aus Sorge dem Nachwuchs immer wieder einbläuen. Und was das kleine Mädchen gelernt hat, wird eben auch als erwachsene Frau angewandt. Zudem kennen die meisten von ihnen irgendjemanden, dem tatsächlich etwas widerfahren ist – und sei es einfach nur ein unangenehmes Gefühl. Es schafft einfach Sicherheit, wenn die bekannte Freundin an der Seite ist. *anja*

# Gezielte Physiotherapie kann auch Krebspatienten helfen

## Nach- und Nebenwirkungen können gelindert werden – die Lebensqualität steht im Mittelpunkt

Nach der Diagnose „Krebs“ folgt in der Regel eine lange Therapie. Fast alle Therapien führen zu unangenehmen Nach- oder Nebenwirkungen. Zu ihnen gehören Verspannungen, Veränderungen der Haut, Muskeln und Gelenke, Gefühls- und Nervenstörungen, Lymphödeme, aber auch Muskelschwäche, Konditionsverlust sowie chronische Erschöpfung (Fatigue). Die Physiotherapie, eine Pflichtleistung der gesetzlichen Krankenkassen, kann hier helfen, diese Folgeerscheinungen zu lindern.

### Aufbau und Kräftigung der Muskulatur

Schon während der Therapie können Krebspatienten durch Physiotherapie einen gezielten Aufbau und die Kräftigung der Muskulatur erreichen. Dabei geht es vor allem um Konditionsverlust, um Belastbarkeit, um die Reduzierung von Verspannungen und um die Narbenheilung. So besteht die Möglichkeit, körperliche Fehlhaltungen auszugleichen und akute Probleme während der Therapie gezielt zu behandeln und manche von ihnen gar nicht erst entstehen zu lassen.

Die Physiotherapie will in der gesamten Therapiephase den Krebspatienten mehr körperliche Flexibilität ermöglichen. Das Wahrnehmen des eigenen Körpers und der bewusste Umgang mit ihm ist wichtig für das seelische Wohlbefinden des Patienten. Er muss lernen, auf seinen Körper „zu hören.“

### Lernen, auf die Bedürfnisse des Körpers zu achten

Nicht selten ist das für Betroffene eine völlig neue Erfahrung, denn sie berichten in vielen Beispielen davon, wie sie vor der Erkrankung in einem persönlichen Hamsterrad eingebunden waren und oft nur noch funktionierten. Der Krebs bremste sie aus und von einem Tag auf den anderen ist nichts mehr so, wie es einmal war.

Diagnose und Krebstherapie sind für Körper und Seele Stress. Mit Hilfe der Physiotherapie können die Stressoren gelindert werden. Rückenschmerzen und Muskelabbau gehören nicht selten zu den zahlreichen negativen Begleiterscheinungen, denen man mit gezielter Physiotherapie vorbeugen kann. Nach einer Operation oder der Akutphase der Krankheit fehlt es oft an Geschicklichkeit oder Koordination. Gezielte Anwendungen in der Physiotherapie helfen dabei, die ursprüngliche Leistungsfähigkeit so gut es geht wieder vollständig zu erlangen. Es kann allerdings auch vorkommen, dass eine Krebserkrankung nicht mehr heilbar ist. Selbst dann ist die Physiotherapie eine wertvolle Hilfe. Zum einen kann sie auch dann noch Neben- und Nachwirkungen gezielt behandeln. Zum anderen hilft der Physiotherapeut den Betroffenen, mit den veränderten Lebensumständen bestmöglich umzugehen. In enger ärztlicher Abstimmung wird ein individueller Therapieplan erarbeitet, der die größtmögliche Lebensqualität für den Betroffenen beinhaltet.

### Im Mittelpunkt steht die Lebensqualität des Betroffenen

Daran ändert sich auch nichts, wenn der Krebspatient in die palliative Phase eingetreten ist. Dabei muss es sich nicht um wenige Wochen handeln. Hintergrund einer palliativen Versorgung ist nur die Tatsache, dass die Krankheit nicht mehr heilbar ist. Sie sagt nichts aus über die verbleibende Lebenszeit. Die Wünsche und Bedürfnisse des Betroffenen stehen jetzt noch stärker im Mittelpunkt. Selbst in der terminalen Phase geht es darum, die noch verbleibende Lebenszeit so angenehm wie möglich zu machen. Dazu zählen beispielsweise Atem- und Entspannungsübungen, die Schmerzen lindern oder das Atmen erleichtern können.

### Krankenkassen übernehmen in der Regel Großteil der Kosten

Für Behandlungen wie beispielsweise die Lymphdrainage – Krebspatienten kämpfen oft mit geschwollenen Armen oder Beinen – ist eine ärztliche Verordnung notwendig. In der Regel übernimmt die Krankenkasse die Kosten der Physiotherapie, abzüglich einer Eigenbeteili-



Foto: Bigstock

gung. Dies gilt nicht für Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr: Sie sind zuzahlungsbefreit. Ab dem vollendeten 18. Lebensjahr müssen gesetzlich Versicherte einmalig eine Pauschale von zehn Euro pro Verordnung und eine Zuzahlung in Höhe von zehn Prozent pro erbrachter Leistung zahlen. Es gibt allerdings eine maximale Höhe von zwei Prozent des Bruttojahreseinkommens. Daher ist es wichtig, alle Quittungen sorgfältig aufzubewahren. Seit Januar 2012 übernehmen viele gesetzliche Krankenkassen auch einen Teil der Kosten für osteopathische Behandlungen. *anja*

Salus

Lieber Hängematte als Gedankenkarussell!

NEU

## Neuro Balance

### Ashwagandha

- Zur Unterstützung von Nerven und Psyche mit B-Vitaminen oder natürlichem Vitamin C
- Einzigartige Kombination aus Ashwagandha – dem „indischen Ginseng“ –, Passionsblume und Melisse
- Als Kapseln oder in Bio-Qualität als Tonikum und Tee

Bei uns erhalten Sie fachkundige Beratung!

Welperstraße 2 · 45525 Hattingen · Tel. 0 23 24 - 2 49 79  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 13.30 Uhr  
 E-Mail: [info@reformhaus-stoecker.de](mailto:info@reformhaus-stoecker.de) · [www.reformhaus-stoecker.de](http://www.reformhaus-stoecker.de)

**Zert. Onkolotsin im Ennepe-Ruhr-Kreis**  
 Umsorgedienst AIS - An Ihrer Seite  
 Ulrike Kathriner  
 45549 Sprockhövel  
 Tel. 0178 / 20 69 156  
 E-Mail: [ais-an.ihrer.seite@gmx.de](mailto:ais-an.ihrer.seite@gmx.de)

**Wir bieten auch Workshops an:**

- Letzte-Hilfe-Kurse
- Pflegeschulung für Angehörige mit Praxisübung
- Ausbildung und Zertifizierung von Onkolotsen
- Gutes für die Seele
- Workshops zu den Themen Demenz und Parkinson

## Schulungen und Workshops

### Erkrankte und Pflegebedürftige im Mittelpunkt

Wir von AIS-An Ihrer Seite haben es uns zum Ziel gesetzt, als ganzheitlicher Umsorgedienst nicht nur die Dienstleistungen entsprechend der Vorgaben der Pflegeversicherung anzubieten, sondern darüber hinaus auch Informationen rund um die Themen Gesundheit, Pflege, Rechtliches & Sterbendenbegleitung. Online oder in Präsenz: in Kursen, Veranstaltungen, Schulungen & Workshops greifen wir die verschiedensten Ansätze auf, präsentieren aktuelles Wissen und erarbeiten es mit den Teilnehmern. Hierbei stehen nicht nur die Erkrankten und Pflegebedürftigen im Mittelpunkt, sondern gerade auch die Angehörigen und engen Freunde mit ihren Fragen und Bedürfnissen.

#### Gutes für die Seele

Neben überaus wichtigen Überlegungen zu Themen wie der eigenen Seelenhygiene und dem Kräftetanken unter der Verantwortung für die Pflegebedürftigen (Stichwort „Gutes für die Seele“) geben wir auch Anregungen, wie auch Laien die Herausforderungen der Begleitung von Schwerkranken, Demenzen oder Sterbenden bestehen können. Während die medizinische Pflege professionellen Kräften vorbehalten sein sollte, kann die Umsorge der uns Anvertrauten durch das Wissen um sinnvolle Tipps, Abläufe, Hilfestellungen wesentlich erleichtert werden. Dies beginnt bei Anregungen für eine leichte, aber vollwertige, leckere und auf das Krankheitsbild abgestimmte Ernährung, deren Zubereitung dennoch wenig Zeit benötigt. Die Körperpflege, Hygiene und Lagerung kann durch ganz einfache, in jedem Haushalt zu findende Hilfsmittel bzw. leicht zu erlernende Handgriffe vereinfacht und rückschonend umgesetzt werden. Auch die Frage nach Unterhaltungsmöglichkeiten, Gesprächsthemen, Zeitvertreib oder einem individuellen Nachlaß für die einzelnen Hinterbliebenen findet Antworten.

#### Gefühl der Hilflosigkeit

Gerade der Letzte-Hilfe-Kurs vermittelt das „kleine 1x1 des Umgangs von Schwerkranken und sterbenden Menschen am Lebensende“, gibt dem Gefühl der Hilflosigkeit Raum und Verständnis, zeigt aber auch Möglichkeiten der Zuwendung durch kleine Handgriffe und beschreibt „die Normalität des Sterbens als Teil des Lebens“. Termine zu den verschiedenen Veranstaltungen veröffentlichen wir ab Mitte August nach den Sommerferien.

#### Projekt Letzte-Hilfe-Kurse

Das Projekt Letzte-Hilfe-Kurse hat 2015 den „Anerkennungs- und Förderpreis für ambulante Palliativversorgung“ der Deutschen Gesellschaft für Palliativmedizin erhalten. Stifter des Preises ist die Firma Grünenthal GmbH. Weitere Informationen unter: [www.letztehilfe.info](http://www.letztehilfe.info) / [kontakt@letztehilfe.info](mailto:kontakt@letztehilfe.info)

# Diagnose Krebs: Ein Überblick über die wichtigsten Therapien

## Die Behandlungsmethoden sind so verschieden wie der Krebs – Therapie ist immer individuell

Die Medizin, die sich mit allen gut- und bösartigen Tumorarten beschäftigt, nennt man Onkologie. Je nachdem, welche Körperstellen von einem Tumor befallen sind, kommen Ärzte aus unterschiedlichen Fachrichtungen zusammen. Das kann beispielsweise die Chirurgie sein, aber auch Ärzte der Inneren, Urologen, Hautärzte und viele mehr. In einer Tumorkonferenz werden die Erkrankung und die Therapiemöglichkeiten besprochen. Nicht selten werden verschiedene Therapien untereinander kombiniert.

#### Operation

Eine Operation dient der Entfernung des Tumorgewebes. Nicht immer steht sie nach der Diagnose an erster Stelle. Manchmal wird zunächst mit anderen Methoden eine Verkleinerung des Tumors versucht und die Operation kommt danach. Manchmal kann sie durch eine Strahlentherapie sogar vermieden werden. Zur Anwendung kann die sogenannte „Schlüsselloch-Chirurgie“ kommen als minimalinvasives Verfahren. Oft jedoch sind Krebsoperationen aufwendiger und dauern entsprechend lange. Je nach Tumor kann es zur Entfernung von Organen oder Körperteilen kommen (Brust, Gebärmutter, Vorstehdrüse oder andere). Stets versuchen die Ärzte, die Schnitte bei der OP so zu setzen, dass sie möglichst klein gehalten werden können. Nicht immer ist auch eine stationäre Aufnahme für eine Operation notwendig. Kleinere Eingriffe wie etwa das Herausschneiden einer auffälligen Hautveränderung oder eine Biopsie müssen nicht einmal im Krankenhaus stattfinden – diese können viele Ärzte in ihrer Praxis vornehmen. Selbst etwas größere Eingriffe werden häufiger ambulant in Tageskliniken durchgeführt. Welche Form der Operation notwendig ist, entscheidet das Krankheitsbild.

#### Strahlentherapie

Die Strahlentherapie ist eine der häufigsten Behandlungen gegen Krebs. Sie setzt ionisierende Strahlen gezielt gegen Tumore ein. Die Tumorzellen reagieren in der Regel empfindlicher auf Strahlung als gesunde Zellen. Im Unterschied zur Chemotherapie, die als Systemtherapie auf den ganzen Körper abzielt, geht es in der Strahlentherapie um einen lokal eng begrenzten Bereich. Die Krebszellen verlieren ihre Fähigkeit zur Teilung und sterben ab. Dadurch wird der Krebs zerstört oder mindestens verkleinert. Wichtig ist es, das zu behandelnde Gebiet möglichst genau zu treffen und dabei die umliegenden gesunden Organe und das Gewebe zu schützen. Damit dies gelingt, muss der Tumor sehr gut lokalisiert werden. Im Rahmen der Bestrahlungsplanung werden das Bestrahlungsgebiet und die Bestrahlungstechnik festgelegt. Moderne Bestrahlungstechniken ermöglichen eine genaue Eingrenzung der Strahlendosis auf das Gebiet, welches man bestrahlen möchte. Dabei erlaubt eine bildgeführte Strahlentherapie während der Bestrahlung den Live-Blick in den Körper des Patienten. Beim Rapid-Arc-Verfahren wird die Strahlendosis innerhalb der verschiedenen Bestrahlungsfelder variiert, während der Beschleuniger um den Patienten rotiert. So lässt sich die Strahlung optimal an unregelmäßig geformte Tumore anpassen und die Bestrahlungszeit verkürzen. Manche Krebspatienten erhalten keine klassische Bestrahlung, sondern werden mit anderen, „nicht ionisierenden“ Strahlen behandelt. Dazu gehören beispielsweise Infrarotstrahlen oder sichtbares Licht als photodynamische Therapie, beispielsweise bei Hautkrebs. Auch hier gilt wie bei den Operationen: die Krankheit gibt die Möglichkeiten der Therapie vor.

#### Chemotherapie

Krebspatienten erhalten dabei Medikamente, sogenannte Zytostatika. Sie halten die Teilung und Vermehrung von Tumorzellen auf. Die Medikamente wirken jedoch auch gegen gesunde Zellen: Besonders schnell wachsende Gewebe wie Haut, Haare, Schleimhäute und die blutbildenden Zellen im Knochenmark sind betroffen. Daher kommt es zu teils heftigen Nebenwirkungen wie Haarausfall und Übelkeit und Erbrechen. Krebsart und Krankheitsstadium sind entscheidend, ob eine Behandlung als Chemotherapie durchgeführt wird. Bei wenigen Krebsarten, beispielsweise der Leukämie, ist eine alleinige Chemotherapie Standard. Bei anderen Krebsarten kommt sie häufig in Kombination mit anderen Verfahren zur An-



Der Hattinger Arzt Dr. Daniel Metzler am Bestrahlungsgerät. Bildgestützte Strahlentherapie, eine atemabhängige Bestrahlung zur besseren Herzschonung und oftmals eine kürzere Dauer der einzelnen Bestrahlungssitzungen durch die Rotationsbestrahlung sind Mehrwerte für die Patienten. Foto: Pielorz

wendung. Die meisten Patienten können eine Chemotherapie heute ambulant durchführen.

#### Medikamentöse Behandlung

Die Behandlung nennt sich zielgerichtete Therapie, weil sie direkt in Vorgänge eingreift, die für das Tumorwachstum wichtig sind. Auch hier ist die Krebsart und der Krankheitszustand wichtig für die Frage, ob eine solche Behandlung überhaupt infrage kommt. Es stehen Infusionen, Tabletten und Spritzen als Darreichungsform zur Verfügung, die in der Regel ambulant oder Zuhause gegeben werden können. Viele Medikamente sind für die Behandlung einer fortgeschrittenen Erkrankung zugelassen. Sie kommen zum Einsatz, wenn eine Heilung der Krebserkrankung nicht mehr möglich ist. Es gibt aber auch zielgerichtete Medikamente, die für frühe Krankheitsstadien geeignet sind, zum Beispiel bei Brustkrebs. Jedes Jahr kommen neue Medikamente auf den Markt.

#### Und sonst?

Es gibt noch weitere Behandlungsformen gegen den Krebs. Zu ihnen gehört beispielsweise die Hyperthermie. Dabei handelt es sich um eine Überwärmung des Körpers oder einzelner Körperteile. Manchmal kommt sie auch in Verbindung mit Chemo- oder Strahlentherapie zur Anwendung. Die Medizin kennt ebenfalls Antihormon- oder Immuntherapie. Gegen Krebszellen, die durch Viren entstehen, gibt es mittlerweile auch Impfungen (Gebärmutterhalskrebs durch Humane Papillomviren, abgekürzt HPV). Die EINE Behandlungsform gibt es bis heute nicht, weil es auch nicht die EINE Krebserkrankung gibt. Viele Betroffene möchten selbst aktiv werden und suchen nach sanften Methoden, die gegen ihre Erkrankung helfen. Bewegung, körperliche Aktivität und Sport, ausgewogene Ernährung oder die Beteiligung an einer Selbsthilfegruppe sind Formen der komplementärer Medizin, die oft in Verbindung mit anderen Therapieansätzen die Lebensqualität der Betroffenen steigert. Bei alternativen Methoden, deren Wirksamkeit nicht erforscht wurde, ist jedoch Vorsicht geboten. *anja*



**Wir sind für Sie da!**

Sie haben Krebs oder sind Angehöriger eines Kranken oder Verstorbenen?

**Wir unterstützen Sie!**

- psychoonkologische Therapie
- Hilfsmittel
- naturheilkundliche Zusatzpräparate
- Zusammenarbeit mit Experten
- finanzielle Hilfe

[www.krebshilfe-sprockhoevel.de](http://www.krebshilfe-sprockhoevel.de)

## Praktizierte Mitmenschlichkeit Letzte-Hilfe-Kurse helfen oft Angehörigen

Die letzte Hilfe ist ein schwieriges Thema. Umso wichtiger ist es darüber zu sprechen, wie man schwerkranke und sterbende Menschen am besten umorgt und für sie da ist. Letzte-Hilfe-Kurse richten sich an alle Menschen, die sich über Themen rund um das Sterben, Tod und Palliativversorgung informieren möchten. Basiswissen und Orientierungen sowie einfache Handgriffe werden den Teilnehmenden hier vermittelt und helfen praktizierte Mitmenschlichkeit wieder möglich zu machen. Die Kurse wollen Grundwissen an die Hand geben und ermutigen, sich Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist das, was wir alle am Ende des Lebens am meisten brauchen.

„Letzte Hilfe ist ein provokanter Titel, der neugierig macht... Inhaltlich gelungen ist der Wechsel zwischen Information einerseits und der Frage nach den persönlichen Einstellungen, die ja stärker handlungsleitend sind als all unser Wissen. Mein Rat: unbedingt teilnehmen!“, erzählt ein Kursteilnehmer. *Quelle: LETZTE HILFE*

## Endoskopiezentrum Hattingen

Gastroenterologische Facharztpraxis am EVK Hattingen

**Andreas Schröder**  
**Prof. Dr. Andreas Tromm**

Fachärzte für Innere Medizin  
Gastroenterologie/Proktologie

Bredenscheider Str. 54, 45525 Hattingen  
Tel.: 02324 – 502 5205

[www.darm-magen-praxis.de](http://www.darm-magen-praxis.de)



LWL-Industriemuseum



Hattingen | Witten

## Natur erleben im Industriemuseum

Henrichshütte Hattingen und Zeche Nachtigall

lwl-industriemuseum.de



🕒 Termine Henrichshütte Hattingen  
Werksstraße 31–33, 45527 Hattingen, Tel. 02324/9247-140

Fr. 8.7. 16.00 – 17.30 Uhr  
**Natur am Werk**

Bei einem Spaziergang rund um den Hochofen können Sie beobachten, wie die Natur ausgediente Maschinen, Bauwerke und Gerüste im Wandel der Jahreszeiten zurückerobert und neue Lebensräume für Tiere und Pflanzen entstehen. Erleben Sie das grüne Netzwerk der Industrienatur und erfahren dabei Wissenswertes über Natur und Technik. 2 Euro zzgl. Eintritt.

So. 10.7. 11.00 – 13.00 Uhr  
**Hütten-Safari**

Hexenkräuter und Zauberpflanzen, Naturführung. Auf dem Gelände des alten Eisenhüttenwerks haben sich geheimnisvolle Pflanzen angesiedelt, die in längst vergangenen Zeiten zur Heilung von Krankheiten, als Schutz vor bösen Geistern oder im ganz normalen Hexenalltag verwendet wurden. Allerlei mystische Geschichten ranken sich um Johanniskraut, Königskerze und viele andere Wildkräuter, die wir bei einem Rundgang um den Hochofen kennenlernen. Angehende „Kräuterhexen“ erfahren außerdem, welche Pflanzen giftig oder essbar sind und in welcher Form sie heute noch genutzt werden. Zum Schluss kann jeder ein selbsterstelltes Kräuterkärtchen mit nach Hause nehmen. Die Veranstaltung ist bis September frei buchbar. 3 Euro zzgl. Eintritt.

Fr. 15.7. 16.00 – 17.30 Uhr  
**Wildkräuterspaziergang**

Eisenkraut und Feuerblume, Naturführung. Auf den schutt- und schlackehaltigen Böden der Industriebrache gedeihen viele verschiedene Wildkräuter, die an die speziellen Standortverhältnisse angepasst sind. Sie besitzen besondere Heilkräfte, finden als Nahrung Verwendung oder haben eine wichtige ökologische Bedeutung. Bei einem Wildkräuterspaziergang über das Hüttengelände erfahren Sie Wissenswertes über Natterkopf, Königskerze, Wilde Karde und Co. 2 Euro zzgl. Eintritt.

Fr. 15.7. 20.00 Uhr (geöffnet bis 23 Uhr)  
**Nachtschicht**

Vollmondführung für Erwachsene auf dem Weg des Eisens. Anmeldung nicht erforderlich. Wer sich ohne Führung über das Gelände bewegen möchte, z.B. um Fotos zu machen, ist ebenfalls herzlich willkommen und zahlt nur den Museumseintritt. 2 Euro zzgl. Eintritt.

So. 17.7. 11.00 – 15.00 Uhr  
**JOMOS Modellbahn- & Spielzeugmarkt**

Ferienprogramm. Sonne und Wasser bilden die Grundlage unseres Lebens. Doch wie nutzen Pflanzen, Tiere und Menschen diese? Mit verschiedenen Experimenten wollen wir den Elementen auf die Spur kommen und sie nutzen. Durch Wasser und Sonne wachsen Pflanzen, ohne die Menschen und Tiere keine Nahrung hätten. Wir lernen einige Gewächse auf dem Hüttengelände näher kennen und erforschen ihre Tricks, sparsam mit Wasser auszukommen. Das Tolle ist, auch wir können Sonne und Wasser als Energie nutzen. Man kann mit der Sonne malen, Wasser wärmen und Gegenstände bewegen. Doch auch Wasser ist nicht nur zum Trinken da, es bewegt Gegenstände und erzeugt Strom. Wir probieren und experimentieren, untersuchen alles ganz genau

ergattern. Das Angebot des Modelleisenbahn- & Spielzeugmarktes umfasst dabei Nutzfahrzeuge, Modellbausätze, Figuren, Karussells, Seltenes aus alter und neuer Zeit, aus der großen Eisenbahn und Autowelt. Dabei spielt es keine Rolle ob Gleich- oder Wechselstrom, analog oder digital, alt, gesammelt, bespielt oder topaktuell- auf Jomos Modelleisenbahn- & Spielzeugmarkt kommen alle Spielzeug begeisterten und Jung gebliebenen voll auf ihre Kosten. 5 Euro, Kinder in Begleitung Erw. bis 14 Jahre frei.

Mo. 18.7. 15.00 – 19.30 Uhr  
**Blutspende**

Täglich werden ca. 15.000 Blutspenden für die Versorgung von kranken und verletzten Menschen in Deutschland benötigt. Der DRK-Blutspendedienst West bittet um Ihre Unterstützung. Wir bitten Sie eine Terminreservierung unter [www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) vorzunehmen.

Fr. 22.7. 16.00 – 17.30 Uhr  
**Natur am Werk**

Bei einem Spaziergang rund um den Hochofen können Sie beobachten, wie die Natur ausgediente Maschinen, Bauwerke und Gerüste im Wandel der Jahreszeiten zurückerobert und neue Lebensräume für Tiere und Pflanzen entstehen. Erleben Sie das grüne Netzwerk der Industrienatur und erfahren dabei Wissenswertes über Natur und Technik. 2 Euro zzgl. Eintritt.

So. 24.7. 11.00 – 12.30 Uhr  
**Der Grüne Weg – Industrienatur**

Seit der Stilllegung des Hüttenwerks hat sich auf dem Gelände eine artenreiche Industrienatur entwickelt: Auf Schotterflächen und zwischen Gleisanlagen, am Schlackeberg, in den Erzbunkern und im Möllergraben finden wir Tier- und Pflanzenarten, die sich den veränderten Standortbedingungen auf der Industriebrache angepasst haben. Hier sind Wilder Majoran, Götterbaum, Wanderfalke und Tagpfauenauge zu Hause. Erleben Sie die vielfältige Natur auf dem „Grünen Weg“ und erfahren dabei Wissenswertes über den Wandel des ehemaligen Industriestandortes zu einem Rückzugsraum für Flora und Fauna. 2 Euro zzgl. Eintritt.

Di. 26.7. 10.00 – 16.00 Uhr  
**Sonne und Wasser – Energie für das Leben**

Ferienprogramm. Sonne und Wasser bilden die Grundlage unseres Lebens. Doch wie nutzen Pflanzen, Tiere und Menschen diese? Mit verschiedenen Experimenten wollen wir den Elementen auf die Spur kommen und sie nutzen. Durch Wasser und Sonne wachsen Pflanzen, ohne die Menschen und Tiere keine Nahrung hätten. Wir lernen einige Gewächse auf dem Hüttengelände näher kennen und erforschen ihre Tricks, sparsam mit Wasser auszukommen. Das Tolle ist, auch wir können Sonne und Wasser als Energie nutzen. Man kann mit der Sonne malen, Wasser wärmen und Gegenstände bewegen. Doch auch Wasser ist nicht nur zum Trinken da, es bewegt Gegenstände und erzeugt Strom. Wir probieren und experimentieren, untersuchen alles ganz genau

und werden die Elemente miteinander verbinden. Dabei kann es auch mal nass werden. Wetterfeste und unempfindliche Kleidung wird empfohlen. Für Kinder von 7-10 Jahren, 20 Euro für drei Tage inkl. Getränke und Mittagsimbiss. Anmeldung unter Tel. 02324/9247-151, Mail: [birgit.schulz@lwl.org](mailto:birgit.schulz@lwl.org)

Mi. 27.7. 15.00 Uhr  
**Der fliegende Pauker Kinderkino**

Endlich erfahren wir in diesem Klassiker aus dem letzten Jahrhundert (fast 60 Jahre alt), wie das weltberühmte und in Kinderzimmern bis heute unentbehrliche „FLUMMI“ erfunden wurde, das der Schwerkraft ein Schnippchen schlägt: was kann man damit alles machen – tolle Sachen. Professor Brainard ist der Erfinder und natürlich total zerstreut, wie es sich für einen richtigen Professor gehört – der schon einmal seinen Hochzeitstermin sausen lässt – weil er ja grade an Flummi forscht... Die heutigen Opas und Omas haben sich seinerzeit königlich über den Film amüsiert und so soll es für den Nachwuchs heute hoffentlich auch noch funktionieren. (1961, USA, Disney, 95 Min., FSK 6) Eintritt frei.

Mi. 27.7. 19.00 Uhr  
**Demolition Man Hüttenkino**

In dem dystopischen Sci-Fi-Thriller liefern sich ein aufgetauter Cop (Sylvester Stallone) und Bösewicht Simon Phoenix (Wesley Snipes) ein futuristisches Duell. Amerika im Jahr 2032: Nicht nur Rauchen, Fluchen und Waffen sind verboten, auch sonst wirkt die Zukunft in Demolition Man wie geleet. Verbrechen gibt es nicht mehr. Doch dann erwacht der eingefrorene Gangster aus dem Tiefkühlschlaf und geht über Leichen. Nur einer kann ihn stoppen. Der zu Unrecht verurteilte Cop wird ebenfalls aufgetaut. Der „coole“ Polizist soll seine Kollegin Lenina Huxley (Sandra Bullock) unterstützen. Ein Culture Clash Spaß mit Tempo, Humor und Action. Eintritt frei (1993, USA, 115 Min., FSK 16, Regie: M. Brambilla, mit S. Stallone, S. Bullock, W. Snipes).

Sa. 30.7. 21.30 – 23.00 Uhr  
**Nachts im Museum**

Abendliche Führung zur Natur und Technik. Museum einmal anders: Entdecken Sie an diesem Abend mit der ganzen Familie das Nachtleben auf dem Hüttengelände des Industriemuseums. Der beleuchtete Hochofen, Entdeckungen mit der Taschenlampe... und natürlich die Natur: Pflanzen, die nur nachts ihre ganze Pracht zeigen, und Tiere, die erst im Schutz der Nacht aktiv werden. Anmeldung unter Tel. (02324) 9247.140. Treffpunkt am Museumseingang. 3 Euro zzgl. Eintritt.

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)  
45525 Hattingen - Tel.: 0 23 24 - 92 08 0  
[www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)

**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**



☎ 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

**JUWELIER LÜTTGEN**  
UHREN & SCHMUCK  
SEIT 1980

**Goldankauf**

Heggerstraße 11 45525 Hattingen  
TEL 02324-24453 FAX 02324-593281  
[mail@juwelier-luettgen.de](mailto:mail@juwelier-luettgen.de)  
[www.juwelier-luettgen.de](http://www.juwelier-luettgen.de)

**gärten krieger**  
wohnen ist mehr...

- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Gärtenreinigung
- Wohnaccessoires
- Geschenkartikel

Obermarkt 8 • 45525 Hattingen  
Tel. 0 23 24 / 2 26 75 Fax 0 23 24 / 90 07 06

🕒 Termine Zeche Nachtigall Witten  
Nachtigallstraße 35, 58452 Witten, Tel. 02302/93664-10

Sa. 9.7. 15.00 – 17.00 Uhr  
**Zechen-Safari**

Hummel, Käfer, Schmetterling – Entdeckungen auf der wilden Wiese. Mitmachprogramm für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahre, 3 Euro plus Eintritt.

Sa. 9.7. 15.00 – 17.00 Uhr  
**Die Schätze des Hettbergs**

Offene Geocaching-Tour für Erwachsene und Kinder ab 8 Jahre, 2 Euro plus Eintritt, Anmeldung erforderlich.

So. 10.7. 11.00 – 18.00 Uhr  
**Schmiedevorführung mit Mitmachaktion**

Interessierte Besucher\*innen dürfen sich

unter Anleitung auch selbst am Kohlenfeuer ausprobieren und kunstvolle Schmiedestücke anfertigen.

Sa. 16.7. 11.00 – 16.30 Uhr  
**Hauerschicht**

Bergbau intensiv erleben im Besucherbergwerk Nachtigall für Erwachsene und Kinder ab 10 Jahren, 35 Euro inkl. Eintritt und Imbiss, Anmeldung erforderlich bis 13.7.

Sa. 30.7. 15.00 – 17.30 Uhr  
**Kohlezeit**

Wurzeln, Wachstum und Wandel im Ruhrtal. Expedition durch den Nachtigallstollen ins Muttental und an die Ruhr. Für Erwachsene und Kinder ab 10 Jahre, 10 Euro inkl. Eintritt.

Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.  
Weitere Termine z.B. unter: [www.lwl.org](http://www.lwl.org)

## SCHIFF AHOI

### Noch Karten für Ausflüge zum Kemnader See

Alle Leinen los! Die ersten Bootsfahrten für Seniorinnen und Senioren auf dem Kemnader See waren ausgebucht, aber: Es gibt noch Plätze an einem weiteren Termin. „Zwei Runden auf dem Stausee mit Musik, Kaffee und Kuchen stehen auf dem Programm, bevor es dann wieder gemeinsam nach Hattingen geht“, kündigt das städtische Seniorenbüro an. Der Ausflug wird am **Dienstag, 12. Juli**, angeboten. Los geht es um 12.45 Uhr vor dem Hattinger Rathaus. Rückkehr ist um circa 17 Uhr. Die Kosten liegen bei 5 Euro.

Karten können telefonisch bei den Mitarbeiterinnen des Seniorenbüros bestellt werden: Anja Schuster: (02324) 204 5522, Birgit Steenmann: (02324) 204 5533, Sabine Werner: (02324) 204 5519, Tanja Meis: (02324) 204 5520.



Nächster Erscheinungstermin:  
**Montag, 8.8.2022**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 20.7.2022

**10 % Gutschein**



\*gültig für deinen nächsten Einkauf vom 7.7. bis zum 3.8.22

**INTERSPORT** im UG  
**GUEVENC**

Stadt Galerie Witten

**Lanwehr**  
MINERALÖL

**HEIZÖL**

WITTEN 02302- 91 42 50

**KATHAGEN**  
media+kommunikation

**Autobeschriftung & Folien**



02302 9838980  
[info@kamk.de](mailto:info@kamk.de) · Thieststraße 7 · 58456 Witten



Die besten Jobs in der Schulbegleitung gib es nur bei der SAB.Ruhr!



Jetzt informieren  
[www.sab.jobs](http://www.sab.jobs)

[sab.ruhr](http://sab.ruhr)



## Aua: Große Brennnessel ist Heilpflanze des Jahres

Beinahe jeder Mensch hatte schon eine unliebsame Begegnung mit einer Brennnessel. Vielfach als lästiges Unkraut abgetan, trägt sie für 2022 den Titel „Heilpflanze des Jahres“ – zurecht. Dass diese alteingesessene Heilpflanze so überaus häufig vorkommt, verdankt sie den Menschen. Da, wo an Waldrändern und in Straßengräben – natürlich illegal - Gartenabfälle abgelagert werden, greifen wir in die vorhandene Natur ein und bereiten den Boden für noch mehr Brennnesseln, zu Lasten der ursprünglichen weniger konkurrenzstarken Vegetation. Intensive Bodendüngung und der Zuwachs an Stickstoff in unserer Luft sorgen darüber hinaus für überdüngte und damit brennnesselfreundliche Böden.

### Speise, Faser und medizinischer Helfer

Bereits seit der Antike wird die Große Brennnessel als vielseitige Heilpflanze geschätzt. Im Mittelalter gehörte sie in Europa zu den bedeutendsten Heilpflanzen gegen rheumatische Erkrankungen und Asthma. Die Durchblutung schmerzhafter rheumatischer Körperteile

setzung ihres wissenschaftlichen Namens *Urtica dioica*, unter anderem wegen ihrer entwässernden Wirkung hochgeschätzt. Eingenommen als Tee oder Saft durchspült die Große Brennnessel die Harnwege gegen Keime und Bakterien und hilft so auch bei Nierenproblemen. Die Nachfrage nach Brennnessel-Heilpflanzen ist aktuell so groß, dass unser so brennnesselreiches Land noch etwa 1000 t jährlich importieren muss.

### Vitaminspender im Salat

Junge Brennnesselblätter gelten, solange sie noch ohne Brennwirkung sind, auch aktuell wieder als gesundes und wohlschmeckendes Gemüse und im Salat als vitaminhaltige Zutat. Der Vitamingehalt ist deutlich höher als der eines Kopfsalates. Sogar Feinschmeckerlokale bieten mitunter gesunde und zugleich geschmackvolle Brennnesselsuppen an. Selbst die im August/September heranreifenden Samenkögelchen bereichern jeden Salatteller. Es kommt auf einen Versuch an!



förderten die Menschen damals mit einer „Urtikation“: Die betroffenen Stellen der Kranken wurden mit langen Brennnesselsträngen ausgepeitscht. So schlimm wie es sich anhört, diese Therapie war sehr oft sogar erfolgreich. Der Arzt Paracelsus verfeinerte vor etwa 500 Jahren die Behandlungsmethoden.

Wenn ältere Leute an die Notzeiten während des 2. Weltkriegs zurückdenken, dann gehört sicher das Brennnesselschneiden in den Straßengräben zu den wenigen positiven Erinnerungen. Die Mutter kochte daraus ein „Brennnesselgemüse“ - ein leckeres Essen, an dem sich die Leute mal richtig sattessen konnten.

Aus Brennnesselfasern haben unsere Vorfahren bis zur Einführung der billigeren Baumwolle hochwertiger und strapazierfähige Stoffe und stabile Stricke und Netze hergestellt. Gut, dass das alte Wissen um die Nesseltuchverarbeitung nicht völlig verloren gegangen ist, denn heute reagieren manche Menschen allergisch auf Baumwolltextilien. Deshalb werden wieder vermehrt Hanf-, Flachs- und Brennnesselpflanzen angebaut, um aus ihren Fasern allergiefreie Textilien herstellen zu können.

Heutzutage ist die „zweihäusige Brennende“, so die deutsche Über-

### Warum brennt die Brennnessel?

Eine ganz leichte Berührung der menschlichen Haut mit einer Brennnessel reicht, damit die an den Außenseiten der Blätter besetzten kleinen spitzen Stacheln brechen und ihr Gift in und über die Haut ergießen. Die Folge: unangenehm juckende Quaddeln. Spuke soll helfen - auch, Breitwegerich auf die Stelle zu reiben. Die Brennnessel schützt sich so vor Fressfeinden und Menschen, die sie pflücken wollen. Manche Tieren, wie Schmetterlinge zum Beispiel, kann das Gift nichts anhaben, weshalb sie ihre Eier bevorzugt unter die Blätter ablegen. Nach dem Schlüpfen fressen die Raupen die Blätter, jedoch nur so viel, dass sie der Pflanze nicht schaden. Darüber hinaus liefern diese Tierarten oft die notwendige eiweißhaltige Nahrung für die Brut unserer Singvögel. Mehr als 150 heimische Tierarten sind direkt von ihr abhängig. Auf auffallend „schöne“ Blüten, die Insekten anlocken sollen, verzichten Brennnesseln indes ganz. Sie setzen voll auf Windkraft.

## Gartentipps für den siebten Monat

Der Hochsommer hat in diesem Jahr bereits im Mai Einzug gehalten und im Juli sind weiterhin Temperaturen von 30 Grad und darüber zu erwarten. Der Gartenfreund findet daher zum einen sehr gute Wachstumsbedingungen, muss sich aber auch um ausreichend Wasser und Nährstoffe kümmern.

### „Bringt der Juli heiße Glut, gerät auch der September gut“

Steht der Urlaub vor der Tür, sollte der Garten vorbereitet werden, damit sich die Gartenfreunde und ihre Pflanzen nach der schönsten Zeit des Jahres erholt wiedersehen. Dazu zählen beispielsweise die Lockerung des Bodens, das Unkrautjäten und ein Rasenschnitt. Vor allem der Rasen und die Kübelpflanzen auf Balkon oder Terrasse müssen bei hochsommerlichen Temperaturen regelmäßig – mitunter zweimal am Tag - gewässert werden. Die Speicherfähigkeit der Kübelpflanzen ist im Vergleich zu freistehenden Pflanzen natürlich begrenzt. Ideal, wenn ein Nachbar während des Urlaubs die Wasserversorgung sicherstellt. Zuviel Wasser verursacht aber unerwünschte Staunässe.

### Rosen treiben gerne aus

Unsere Gartenrosen stammen meist von einer Wildrose ab und wurden durch Züchtungen veredelt. Trotz Veredlung treiben aus den Wurzeln der Zuchtrosen aber noch ab und zu Wildtriebe mit meist helleren und kleineren Blättern aus. Den Wildling am besten freilegen und mit einem kräftigen Ruck ausreißen. Alles Verblühte zeitnah entfernen, um die Kraft für die nächste Blüte zu lassen. Auf vier Blätter sollten dagegen die Seitentriebe des Chinesischen Blauregens, der Glyzinie, gekürzt werden, damit die Kraft in die Blüten fließt.

### Erntezeit für Gemüse - Pflanzzeit für Herbstblüher

Das Gemüse sowie Beeren- und Steinobstsorten können jetzt geerntet werden. Ist der Ertrag absehbar größer als der Verbrauch, kann Gemüse wie Bohnen, Gurken, Kohlrabi, Möhren und Salat schon als „Baby-Gemüse“ aus dem Beet geerntet werden.

Ausgesät werden können durchaus noch Kohlrabi, Lauchzwiebeln, Mangold, Möhren und Spinat sowie Winter-Rettich. Blumen-, Grün- und Spitzkohl sowie Brokoli, Kartoffeln und Kohlrabi können im Juli gepflanzt werden. In die Erde können jetzt auch die typischen Herbstblüher wie beispielsweise Alpenveilchen, Fuchsie, Herbstkrokus, Hortensie und Johanniskraut.

Schlangengurken freuen sich über Schnüre, die ihnen Halt bieten und laubabwerfende Hecken wie die Hainbuche können nochmal mit einem zurückhaltenden Form- und Pflegeschnitt verschönert werden. Größere Rückschnitte sind aufgrund des Vogelschutzes vom 1.3. bis 30.9. eines Jahres nicht erlaubt.

Ein Sommerschnitt bei Obstbäumen verringert zudem die Gefahr von Pilzinfektionen, weil die Baumkronen besser durchlüftet werden und schneller abtrocknen. Ebenso sollte zu diesem Zeitpunkt das letzte Mal im Gartenjahr gedüngt werden.

**Bommerholzer Baumschulen**

**Der Sommer ist da!**

Jetzt unser blühendes Sortiment an Stauden, Beet- und Balkonpflanzen sowie Rosen- und Ziersträuchern pflanzen! Große Sortenauswahl an Container-Obstbäumen!

**Die Containerbaumschule mit Qualität und fachlicher Beratung!**



**Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz**  
Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/ 7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr  
Internet: [www.bommerholzer-baumschulen.de](http://www.bommerholzer-baumschulen.de)



**...mehr als NUR Steine!**



Natursteinbrüche Bergisch Land GmbH, Hahnenfurth 5, 42327 Wuppertal • Fon +49 20 58 78 26 90

Natursteinbrüche  Bergisch Land

**...für Haus und Garten**

- Terrassenplatten aus Stein
- Pflastersteine und Palisaden
- Mauersteine und Felsen
- Gabionen, Brunnen und Deko...

[www.natursteinbrueche.de](http://www.natursteinbrueche.de)

## Das Unkraut soll raus!

Unkräuter sind Pflanzen, die zur falschen Zeit am falschen Ort wachsen. Damit ist beispielsweise die Ringelblume auf dem Gehweg ebenso ein Unkraut wie die Kartoffel im Rasen. Einmal im Monat sollte man „sein Unkraut“ mit entsprechenden Werkzeugen mitsamt Wurzel entfernen. Bei Giersch, Schachtelhalm und Löwenzahn dürfen keine Wurzelreste im Boden bleiben, weil sich das Unkraut sonst daraus regenerieren kann! Alternativ oder zusätzlich können Sie Pflanzenschutzmittel einsetzen. Natürliche Fettsäuren eignen sich hierfür, wie z.B. Pelargonsäure. Wichtig: Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung stets Etikett und Produktinformation lesen.

**Belasten solche Herbizide nicht die Umwelt?** Studien zeigen, dass Pelargonsäure schon nach drei Tagen zu 50 Prozent aus dem Boden abgebaut ist. Sie sprühen das Produkt direkt auf das Unkraut, das Sie beseitigen wollen. Die Fettsäure löst die Zellwände der Pflanze auf und sie vertrocknet schließlich. Wirkung? Bis in die Wurzel der Pflanze! Sie sollten sich also im sachkundigen Gartenfachgeschäft beraten lassen, welche Wirkstoffe Ihr spezifisches Problem behandeln können. Fachleute wissen, welches das richtige Unkrautmittel ist, damit Sie so schnell wie möglich Ergebnisse sehen. *Quelle: Dr. Markus Phlippen*



**DACH & GARTEN**  
DACH- UND GARTENBAU AM WALZWERK GMBH

Am Walzwerk 7 • 45527 Hattingen  
Telefon Gartenbau 02324-6867956  
Telefon Dachbau 02324-6869440



Fax 02324-9049863  
[www.dach-garten.de](http://www.dach-garten.de)  
[info@dach-garten.de](mailto:info@dach-garten.de)



Wir haben was gegen Einbrecher.  
**SICHERE FENSTER!**

Alle 2 Minuten wird in Deutschland ein Einbruch verübt. Hauptangriffspunkte sind dabei Fenster und Türen. Grund genug, mit uns über das Thema Sicherheit zu sprechen. Denn als Fenster-Profi wissen wir, dass Sicherheit machbar ist. Wir zeigen es Ihnen.



Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

AUSGEZEICHNETER FENSTERFACHBETRIEB

Nächster Erscheinungstermin:  
**Image Montag, 8.8.2022**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 20.7.2022

Image bei Facebook [image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de)  
oder über die Webseite [www.image-witten.de](https://www.image-witten.de)



Der zunehmende Einsatz von Sicherheitstechnik im Privatbereich führt dazu, dass immer mehr Einbrüche scheitern. Foto: djd/BHE Bundesverband Sicherheitstechnik e.V.

**Sorgenfrei in den Urlaub!**

- Ein paar Vorkehrungen machen Ihr Zuhause während des Urlaubs ein gutes Stück sicherer. Grundsätzlich sollten Einbrecher nicht erkennen, dass Ihr Haus unbewohnt ist.
- Vorhandene Alarmanlage „scharf“ stellen
- Nachbarn bitten, auf Ihr Anwesen zu achten
- Leitern und Kletterhilfen wegschließen
- Fenster und Türen fest verriegeln
- Keine Abwesenheitsnotizen einrichten
- Zeitsabonnements unterbrechen
- Post deponieren oder Briefkästen leeren lassen

Logo: BHE

Ein paar Vorkehrungen machen das Zuhause während des Urlaubs ein Stück weit sicherer. Foto: djd/BHE Bundesverband Sicherheitstechnik e.V.

## Auch Einbrecher freuen sich auf die neue „Reisefreiheit“

### Vor dem Urlaub an Sicherungstechnik denken

Endlich wieder unbeschwert Urlaub machen, ob in der Heimat oder im Ausland: Nach den Coronabeschränkungen freuen sich die Menschen auf ihre wiedergewonnene „Reisefreiheit“. Aber auch andere Zeitgenossen sehnen die Feriensaison herbei: Einbrecher dringen besonders gern in leer stehende Häuser ein. Mit einer fachmännisch installierten Alarmanlage kann man sich jedoch effektiv gegen unerwünschte Eindringlinge schützen. „Die wenigsten Einbrecher sind Profis, sie werden von einer Alarmanlage meist aufgehalten und abgeschreckt“, so Dr. Urban Brauer, Geschäftsführer des BHE Bundesverband Sicherheitstechnik e.V.

### Alarmanlagen ergänzen mechanischen Basisschutz

Laut Polizeistatistik war die Anzahl der Wohnungseinbrüche zuletzt stark rückläufig. Vieles lässt sich durch die Pandemie erklären. Experten wie Urban Brauer sind sich aber einig: „Der Rückgang der Delikte ist auch auf den zunehmenden Einsatz von Einbruchschutz zurückzuführen. Fast die Hälfte der Taten bleibt mittlerweile im Versuchsstadium stecken.“ Dennoch bleibt festzuhalten: Noch immer findet alle sieben Minuten ein Einbruchversuch statt. Um Tätern den Einstieg ins Haus zu erschweren, spielen einbruchhemmende Fenster und Türen eine Rolle. Jedoch wird der Einbruchversuch nicht gemeldet. „Daher sollten mechanische Sicherungen um eine moderne Alarmanlage ergänzt werden, die bei einem Vorfall sofort die Notruf- und Serviceleitstelle alarmiert“, so Brauer. Durch deren schnelles Eingreifen können die Täter oft noch auf frischer Tat ertappt werden. Alarmanlagen haben zudem den Vorteil, dass sie die Bewohner beim Verlassen des Hauses auf Sicherheitslücken wie offene Fenster oder Türen hinweisen. „Damit eine Alarmanlage im Ernstfall fehlerfrei funktioniert, ist eine sachkundige Beratung, Planung und Montage durch eine Fachfirma unabdingbar“, betont Brauer.

### Staatliche Förderung für Einbruchschutz wieder möglich

Fachfirmen für Sicherheit findet man etwa über eine PLZ-Suche auf dem neutralen Informationsportal [www.sicheres-zuhause.info](https://www.sicheres-zuhause.info). Die Experten erstellen ein unverbindliches Angebot, die Plattform klärt zudem über Schwachstellen von Häusern und Wohnungen auf und hat Ratschläge zum Verhalten im Schadensfall. Dazu gibt es Fakten zur staatlichen Förderung: Nach einer kurzen Unterbrechung unterstützt die KfW den Einbau von Alarmanlagen sowie einbruchhemmenden Türen und Fenstern wieder, und zwar schon ab Kosten von 500 Euro. Wichtig: Der Antrag auf einen Zuschuss muss vor Beginn der Arbeiten gestellt werden.

djd

## Moderne Technik und gutes Licht für barrierefreies Wohnen

Gute Beleuchtung hilft im Alltag – vor allem Menschen, die aufgrund von Krankheit oder Alter eingeschränkt sind. Sie brauchen ein ausreichend und blendfrei beleuchtetes Zuhause, empfiehlt die Brancheninitiative [licht.de](https://licht.de). Denn gutes Licht schützt vor Unfällen, unterstützt die Selbstständigkeit und bringt mehr Lebensqualität. Maßnahmen zur Barrierefreiheit und zum altersgerechten Umbau werden auch in Wohngebäuden mit günstigen Krediten gefördert.

Die Beleuchtung bei älteren oder gebrechlichen Menschen muss zwei Dingen dienen: einem angenehmen, wohnlichen Ambiente und der täglichen Versorgung. Für pflegerische Tätigkeiten empfiehlt sich eine Beleuchtungsstärke von 300 Lux. Am Bett liefern flexibel einstellbare Leuchten bei Bedarf zusätzliches Licht.

### Beleuchtung schützt vor Stolperfallen

Auf Verkehrswegen wie Flur oder Treppe gibt Licht mehr Sicherheit. Schatten und Spiegelungen sind jedoch tabu, denn sie verunsichern



Steplights machen Treppen sicherer. (Foto: [licht.de](https://licht.de)/Brumberg)

und erhöhen die Unfallgefahr. Diffus streuende Leuchten und ein hoher Anteil an indirektem Licht dagegen vermeiden Schatten. Helle Decken und Wände fördern die Ausleuchtung, weil sie viel Licht reflektieren. Matte Bodenoberflächen schützen vor störenden Reflexen. Auf Treppen helfen Orientierungsleuchten neben den Stufen oder in Handläufe

eingelassen. Nicht vergessen: Auch der Weg zum Autostellplatz oder in die Tiefgarage sollte mit gutem Licht versorgt sein.

In Bädern und Waschräumen ist die Unfallgefahr wegen Feuchtigkeit besonders hoch, deswegen sollten auch sie gut beleuchtet sein.

### Lichtbedarf nimmt mit den Jahren zu

Sehkraft und Sehschärfe nehmen mit den Jahren ab. Deshalb brauchen Senioren mehr Licht als jüngere Menschen, um vernünftig sehen zu können. Gut entblendete Leuchten und ein hoher Anteil indirekten Lichts schaffen ausreichend Helligkeit und schützen vor grellem Licht, gegen das ältere Menschen besonders empfindlich sind. Bei Bedarf werden zusätzliche Leuchten eingeschaltet, etwa beim Lesen oder bei der Handarbeit.

### Lichtsteuerung – ein Plus an Sicherheit

Modernes Lichtmanagement bringt Erleichterung und mehr Komfort. Das Beleuchtungsniveau kann einfach den individuellen Bedürfnissen angepasst und programmiert werden. Mit Präsenzmeldern geht das Licht automatisch an, sobald ein Raum genutzt wird – auch beim nächtlichen Gang zur Toilette. Per App oder Fernbedienung lässt sich das Licht auch vom Bett oder Stuhl aus steuern. Übrigens: Eine langsame Steigerung der Helligkeit über mehrere Sekunden erleichtert die Adaptation der Augen. Auch dafür ist eine Lichtsteuerung gut geeignet.

### Förderkredit nutzen

Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) unterstützt die Maßnahme „Altersgerecht umbauen“. Wo überall Barrieren lauern, erkennen Sachverständige sofort. Neben der Beratung bieten sie auch Fachplanung und Baubegleitung an – diese Leistungen werden ebenfalls von der KfW gefördert. Von all diesen Möglichkeiten profitieren übrigens nicht nur Eigentümer. Auch Mieter können die Förderung beantragen, sollten jedoch eine Modernisierungsvereinbarung mit ihrem Vermieter abschließen.

[licht.de](https://licht.de)



## DER EINFACHSTE WEG ZUM NEUEN BAD

DIE BADAUSSTELLUNG IN IHRER NÄHE.

**ELEMENTS OER-ERKENSCHWICK**  
WESTFALENRING 28  
45739 OER-ERKENSCHWICK

TEL. 02368 9897 0

[www.elements-show.de](https://www.elements-show.de)



## Bauschlosserei Ehlers

Ihr Meisterbetrieb für:

Balkon-, Treppengeländer · Tore · Fenstergitter  
Treppen · Vordächer · Garagentore · Reparaturen



Tel (0 23 24) 33094 · [www.ehlers-montage.de](https://www.ehlers-montage.de) · Heiskampstr. 3A · 45527 Hattingen



## Smart durch den Sommer im Dachgeschoss

### Mit Hitzeschutzlösungen die sommerliche Wärme intelligent fernhalten

Damit die Temperaturen unter dem Dach auch an heißen Sommertagen angenehm bleiben, ist ein guter Schutz der Dachfenster vor direkter Sonneneinstrahlung wichtig. Das gelingt am besten, wenn die Fenster von außen geschützt und die energiereichen Strahlen der Sonne gestoppt werden, bevor sie auf die Scheiben treffen.

#### Für jedes Zimmer der passende Hitzeschutz

Räume wie das Arbeitszimmer, in denen Tageslicht essenziell wichtig ist, profitieren von speziellen Tageslichtmarkisen. Deren Gewebe hält die Hitze zurück, lässt das Licht aber durch. Zudem bleibt der Ausblick durch das Dachfenster erhalten. Diese Markisen gibt es beispielsweise vom Dachfensterhersteller Velux. Besonders für das Schlafzimmer wiederum eignen sich verdunkelnde Hitzeschutzmarkisen oder Rollläden. Letztere bieten einen Rundumschutz für das ganze Jahr. Neben optimaler Verdunkelung und Hitzeschutz dämpfen sie Lärm von au-

ßen und vermindern in der kalten Jahreszeit den Wärmeverlust nach draußen.

#### Smarter Schutz und individuelle Steuerung

Besonders komfortabel gelingt der Schutz vor Hitze im Dachgeschoss durch den Einsatz von Smart-Home-Systemen wie Velux Active. Eine Lösung, die speziell für elektrisch- und solarbetriebene Dachfenster, Rollläden und Hitzeschutzprodukte konzipiert wurde. Intelligente Sensoren überwachen Temperatur, Luftfeuchtigkeit und CO<sub>2</sub>-Konzentration im Raum und steuern unter Berücksichtigung aktueller Wetterdaten Dachfenster und Zubehör automatisch. Mehr Infos gibt es unter [www.velux.de](http://www.velux.de). Der Hitzeschutz fährt von selbst aus, bevor es heiß wird und schützt das Dachgeschoss vor Überhitzung. Zudem lässt sich das System über einen Abwesenheitsschalter deaktivieren und auch individuell über das Smartphone steuern. Die Nachrüstung ist einfach, Hilfe vom Handwerksbetrieb nicht nötig.

#### Ein Fingertipp aufs Handy reicht

Wer die Steuerung nicht aus der Hand geben will, findet in dem Zubehör App-Control die passende Alternative, mit der sich Rollläden, Sonnenschutz und Dachfenster per Fingertipp aufs Handy steuern lassen – und das sogar, wenn man gar nicht zu Hause ist. Wer sich also im Sommer abends vom Arbeitsplatz auf den Heimweg begibt, kann per Smartphone schon einmal die Dachfenster öffnen und findet beim Heimkommen eine durch die frische Abendluft angenehm temperierte Wohnung vor. Zusätzlich sind individuelle Programmierungen möglich, mit denen sich die Rollläden beispielsweise zu einem bestimmten Zeitpunkt automatisch öffnen. djd

Foto: Wer die energiereichen Sonnenstrahlen mit einer Hitzeschutzmarkise stoppt, bevor sie auf die Fensterscheiben treffen, kann sich auch im Sommer über angenehme Temperaturen im Dachgeschoss freuen.

Foto: djd/Velux



**Malerbetrieb**  
*Wir bringen Farbe in Ihr Leben*

**[www.Maler-Bielak.de](http://www.Maler-Bielak.de)**

**Ihr Malermeister Tel.: 02324 / 90 39 96**  
FARBGE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ **Drosselweg 4 · 45527 Hattingen**

## So wichtig wie noch nie

Wasser läuft aus dem Hahn. Strom kommt aus der Steckdose. Das sind zwar bekannte Aussagen. Aber sie beschreiben genau den Kern der kommunalen Daseinsvorsorge in Deutschland. Die aktuelle Lage zeigt, wie wichtig diese Arbeit ist: Auch in der Krise ist die AVU für die Bürgerinnen und Bürger da und sorgt jeden Tag für Lebensqualität in der Region Ennepe-Ruhr. „Im Alltag werden die Leistungen der Daseinsvorsorge oft als selbstverständlich wahrgenommen. Kommunale Daseinsvorsorge funktioniert seit Jahrzehnten, bei Wind und Wetter, in der Stadt und auf dem Land – darauf können sich die Menschen verlassen“, erklärte AVU-Vorstand Uwe Träris zum Tag der Daseinsvorsorge (23. Juni). „Die aktuelle

Situation am Energiemarkt, der schreckliche Krieg in der Ukraine mit all seinen Auswirkungen,

dazu die Corona-Pandemie – das alles stellt uns vor neue Herausforderungen und zeigt, wie wichtig Versorgungssicherheit in Zeiten wie diesen ist“, so Träris weiter.

Dazu erklärt der Verband Kommunaler Unternehmen (VKU): „Kommunale Unternehmen und Stadtwerke tragen deutschlandweit als Betreiber kritischer Infrastrukturen und Erbringer der Leistungen der Daseinsvorsorge eine besondere Verantwortung. Konkret heißt das: Die AVU als VKU-Mitglied sorgt für zuverlässige Energieversorgung und unterstützt ihre Kundinnen und Kunden aktiv und vor Ort beim Energiesparen.“

## Grillen im Pfarrgarten

### Gemeinsam essen im grünen Idyll

Fast Food, Essen to go – viele Menschen haben immer seltener Zeit, um miteinander zu essen. Oder sie würden sich einfach gerne mal wieder beim Essen über Gott und die Welt unterhalten. Oder auch einmal im grünen Idyll des Pfarrgartens an der Bahnhofstraße unter riesigen alten Bäumen eine abendliche Auszeit in netter Gesellschaft erleben. Dazu gibt es in den Sommerferien Gelegenheit.

Die Pfarrei St. Peter und Paul Hattingen lädt in den Sommerferien alle zwei Wochen donnerstags zum Grillen ein. Alle, die Lust haben, einander zu begegnen und gemeinsam zu Abend zu essen, sind am **14. und 28. Juli ab 17 Uhr zum Grillen hinter der Kirche St. Peter und Paul** eingeladen. Selbstverständlich gibt es auch für Vegetarier etwas vom Rost.



Zu Begegnung und Grillen im Pfarrgarten lädt die Pfarrei St. Peter und Paul in den Sommerferien ein.

Foto: Pfarrei St. Peter und Paul



**An Eurer Seite – seit 1905!**

Zuverlässige Energie aus der Heimat.

[avu.de](http://avu.de)

**An Eurer Seite!**



**AVU...**

## Kegelclub „Stiefgedrettene“: Seit 150 Jahren rollt die Kugel Niederwenigern: Mitgliedschaft wird unter Männern und alteingesessenen Familien vererbt

150 Jahre Kegelclub – das ist schon eine ganz schön lange Zeit. Die aktuell neun Mitglieder – alles Herren – bringen altersbedingt zusammen rund 624 Jahre zusammen. Auch ganz schön viel. Der Name des Kegelclubs „Stiefgedrettene“ ist bei ihnen allerdings kein Programm. Lustig sind sie drauf und haben den Schalk im Nacken. Und viel Wissen – denn sie haben die Geschichte des außergewöhnlichen Vereins rund um die rollende Kugel recherchiert. Ach ja, für die Nichtkundigen des Wortes „stiefgedretten“ – das bedeutet steif und müde und soll daher rühren, dass sich die Gründer nach getaner Arbeit ebenso fühlten. Aber der Reihe nach.

Man schrieb das Jahr 1872. Der „Friede von Frankfurt“ hatte gerade den deutsch-französischen Krieg beendet. In diesem Frieden musste Frankreich Elsass und Teile Lothringens abtreten und hohe Reparationen zahlen. Der preußische König Wilhelm I. wurde zum ersten Kaiser des Deutschen Reiches ausgerufen. Von der heutigen deutsch-französischen Freundschaft war man damals weit entfernt. Es muss aus deutscher Sicht eine fast schon euphorische Stimmung geherrscht haben. In dieser Stimmung gründeten die Byfanger Bauern Paas, Breuer, Deilmann, Reul, Düsche und Großheimann mit dem Schulleiter der Oberbyfanger Schule und dem Wirt der Gaststätte Uhle den Kegelclub „Stiefgedrettene“. Man traf sich nach harter Arbeit zu politischen Diskussionen und gleichzeitig wollte man sich beim Kegeln ein Vergnügen gönnen. Bauern aus Niederwenigern und Dumberg traten dem Kegelclub bei. Eine reine Männerrunde kam zusammen.

### Hier kann man nicht so einfach Mitglied werden

„Die erste Kegelbahn war eine überdachte schlichte Holzbahn. Im Laufe der Jahre wurde sie in ein festes Gebäude umgebaut, wobei die ursprüngliche Holzbahn beibehalten wurde“, erzählt Nobert Denis genannt Stoodt. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde aus den Umbaubeständen der Wirtschaft Großheimann (Kupferdreh) das Gebäude verlängert und es entstand die erste Bundeskegelbahn. „Nach dem Tod von Mitbegründer Josef Uhle wurde die Gastwirtschaft verpachtet. Mitte der neunziger Jahre hat der damalige Pächter Erich Linnemann zusammen mit der Tochter von Josef Uhle sogar die erste Automatikbahn eingebaut“, beschreibt Denis die Weiterentwicklung. Das mit dem Kegelclub war eine richtig bedeutende Sache. Die Clubmitgliedschaft wurde unter alteingesessenen Familien vom Vater auf den Sohn oder den Schwiegersohn vererbt. Frauen hatten und haben bis heute hier nix zu suchen. Häufig traten Brüder der Hoferben dem Club bei. „Das ist immer noch so. Aber der deutsch-französischen Freund-



Die Kegelbrüder Jörg Wielinski, Hubert Denis genannt Stoodt, Heinz-Dieter Mintrop, Norbert Denis genannt Stoodt, Alois Wenersheide, Johannes Tüller und Holger Weidner. Auf dem Foto fehlen Hardy Märten und Antonius Scheidtmann. Foto: Pielorz

schaft steht natürlich niemand mehr ablehnend gegenüber“, sagen die versammelten Herren einstimmig. Man kennt sich und nennt nicht selten einen seit langer Zeit im Familienbesitz befindlichen Kotten sein Eigen. Nach Schließung der Gaststätte Uhle kegeln die „Stiefgedrettene“ jetzt in der Gastwirtschaft Bredde. Neun Herren sind es, die alle zwei Wochen donnerstags zusammenkommen. Neben dem Kegeln kommen die kulinarischen Genüsse nicht zu kurz und diskutiert wird natürlich auch immer noch. Gerne auch Politisches. Jörg Wielinski, Hubert Denis genannt Stoodt, Heinz-Dieter Mintrop, Norbert Denis genannt Stoodt, Antonius Scheidtmann, Alois Wenersheide, Johannes Tüller und Hardy Märten – diese acht Kegelbrüder sind alle im gesegneten Alter von 64plus. Manche auch „plus plus“. Holger Weidner – die Nummer neun im Kegelbunde – ist das Küken mit gerade mal vierzig Jahren. Seit acht Jahren ist er dabei. Da haben die anderen „Stiefgedrettene“ andere Mitgliedszahlen vorzuweisen: Der 84-jährige Alois Wenersheide kegelt hier seit 54 Jahren. Jörg Wielinski (64) ist allerdings erst seit einem Jahr dabei. Neumitglieder? „Ja, also, da müssen alle neun Kegelbrüder zustimmen. Ohne Einstimmigkeit geht hier nix. Also, wir haben noch nie einen abgelehnt, wenn einer gefragt hat. Aber man kann ja auch sowas im Vorfeld klären. Muss ja passen“, sagen sie augenzwinkernd. Und bevor jetzt die Kegelkugel rollt, wird erstmal die Bestellung aufgegeben. Die Speisekarten liegen schon auf dem Tisch. Guten Appetit und dann „gut Holz“ oder „alle Neune“ bei einem der ältesten Kegelclubs Deutschlands. anja



## Neuer Juso-Vorstand

Die Jusos Hattingen haben Anfang Juni auf der Jahreshauptversammlung einen neuen Vorstand gewählt. Asmir Plojovic ist der neue Vorsitzende. Seine Stellvertreter sind Angela Westerkamp und Jonah Leitloff. Als Beisitzer wurden Dennis Wildauer und Ugur Ince gewählt. Der neue Vorstand der Jusos Hattingen möchte die Aktivität erreichen, die vor 2 Jahren vorhanden war. Gleichzeitig sollen auch mehr Angebote für die Mitglieder und interessierte Menschen geschaffen werden. Hierfür plant der neue Vorstand der Jusos Hattingen regelmäßige Freizeittreffen neben den Sitzungen, um die Bindung zur Partei zu stärken. Den Mitgliederverlust innerhalb der SPD und auch in Hattingen sehen die Jusos Hattingen als klaren Auftrag, mehr Netzwerke und Aktionen zu schaffen.

Von links nach rechts: Dennis Wildauer (Beisitzer), Jonah Leitloff (Stellvertreter der Vorsitzenden), Asmir Plojovic (Vorsitzender), Angela Westerkamp (Stellvertreter der Vorsitzenden), Ugur Ince (Beisitzer).

Image neu bei Facebook  
image-witten.de/fb  
oder über die Webseite  
www.image-witten.de

## Mit viel Taktgefühl: Erfolgreiche Nachwuchsmusiker ausgezeichnet

„Ein Talent zu haben, ist etwas ganz Besonderes. Wenn man – so wie Ihr in der Musik – die Gelegenheit hat, dieses auszubauen, ist das ein wertvolles Geschenk. Klar ist aber auch, wer diesen Weg gehen möchte, für den heißt es auch üben, üben, üben.“ Jörg Obereiner, stellvertretender Landrat, nutzte die Begrüßung der besonders erfolgreichen „Jugend-musiziert“-Teilnehmer aus dem Ennepe-Ruhr-Kreis, um auf die für Erfolg notwendige Kombination aus Talent und Lernbereitschaft hinzuweisen.

Die aktuelle Wettbewerbsbilanz der 15 Nachwuchsmusiker zwischen 9 und 18 Jahren kann sich mehr als sehen lassen, sie erspielten sich neun erste und sieben zweite Plätze beim Regionalwettbewerb, sechs Topplätze auf Landesebene und drei zweite Ränge beim Bundesfinale. 10 von ihnen folgten einer Einladung der Kreisverwaltung und nahmen an einer Ehrungsveranstaltung in der Schwelmer Sparkasse teil. Aus Hattingen waren mit Violine, Klavier, Akkordeon, Violoncello und Gesang Emilia Brockhaus, Wilhelmine Happich und Franka Henrike Wielath erfolgreich dabei. Weitere Teilnehmer kamen aus Herdecke, Schwelm, Sprockhövel und Witten.

„Erfreulich, hier und heute so viele talentierte Musiker und ihre Familien begrüßen zu können. Ebenso bemerkenswert: Sie kommen aus fünf der neun kreisangehörigen Städte“, freute sich Obereiner als Vertreter für Landrat Olaf Schade über Resonanz und Lokalproporz.

Herausragendes Taktgefühl bewiesen in den zurückliegenden Wettbewerben Franka Henrike Wielath, Martha Findeisen (Witten) und Soney Marino Paho (Witten) – als Ensemblemitglieder erreichten sie mit Klavier und Gesang im Vergleich mit Nachwuchsmusikern aus ganz Deutschland jeweils zweite Plätze beim Bundeswettbewerb.

„Dies ist aller Ehren wert“, so Obereiner. Gleichzeitig machte er aber auch deutlich: „Alle, die sich musikalisch der kritischen und fachkundigen Jury dieses Wettbewerbs stellen und überzeugen können, dürfen stolz sein. Sie haben bewiesen, dass sie ihr Instrument ausdrucksstark und perfekt spielen können oder ihre Gesangsstimme bestens beherrschen.“

Von diesen Fähigkeiten profitierten auch die Gäste der Ehrungsveranstaltung. In den „Pausen“ zwischen den Preisübergaben spielte Wenhui Selina Gu Violine, Wenyue Elina Gu Cello, Janina Gu Klavier und Silvia Busch Akkordeon (alle Sprockhövel). Zu hören waren unter anderem Stücke von Wolfgang Amadeus Mozart und Jevgenij Derbenka. „Beeindruckend“, lautete das anerkennende Fazit von Obereiner, Martin Schreckenschläger (stellv. Vorsitzender des Regionalausschusses „Jugend musiziert“) sowie allen anderen Gästen. Der stellvertretende



Jörg Obereiner und Klaus Krägeloh (Vorsitzender des Ausschusses für Sport, Freizeit und Kultur des Ennepe-Ruhr-Kreises) mit den Hattingerinnen Wilhelmine Happich und Emilia Brockhaus. Foto: UvK/Ennepe-Ruhr-Kreis

Landrat forderte alle Jugendlichen auf, am Instrument zu bleiben und sich weiter mutig der Konkurrenz zu stellen. „Dann sehen wir uns im nächsten Jahr sicher wieder.“

Soweit denken die geehrten jungen Musiker nicht. Für sie steht fest: „Wettbewerbspreise stehen nicht im Vordergrund. Wir spielen unsere Instrumente ja vor allem deswegen, weil es wahnsinnig viel Spaß macht und wir uns dafür begeistern können.“ pen

### Wettbewerb „Jugend musiziert“

Der Wettbewerb „Jugend musiziert“ soll Nachwuchsspieler motivieren, Herausforderung und Orientierung sein und Erfolgserlebnisse vermitteln. Weiteres Motiv für die Teilnahme: Musizieren fördert die intellektuelle, emotionale und soziale Kompetenz. Dabei sein können seit 1964 Sänger und Instrumentalisten. Die Altersgrenze liegt bei 21 (Instrument) beziehungsweise 27 Jahren (Gesang) Jahren. Je nach Alter gilt es ein selbst gewähltes Vorspielprogramm zwischen 6 und 30 Minuten mit Musik aus verschiedenen Epochen zu präsentieren.

## Planspiel Börse Siegerteam in Frankfurt

Die Schülerinnen des Berufskollegs Sandra Fabian und Hale Gencer waren gemeinsam mit ihrem Lehrer Torben Notbohm und Torsten Grabinski von der Sparkasse Hattingen zur Sieggala nach Frankfurt eingeladen. Dort wurden sie bei der DekaBank für ihre herausragenden Leistungen in der Nachhaltigkeitswertung, Platz 3 auf Bundesebene, ausgezeichnet. Verbunden mit spannenden Vorträgen bei der Deutschen Bundesbank und der Börse, verbrachte das Spielteam drei interessante Tage in der Finanzmetropole Deutschlands. Es ist das erste Hattinger Team, dem eine Platzierung unter den Top3 Deutschlands gelang. „Das Interesse am Planspiel Börse ist nach wie vor groß. Die Vorträge und auch der Besuch des Geldmuseums haben noch einmal unterstrichen, wie es zur momentanen Zinssituation gekommen ist und welche Möglichkeiten Aktien und Fonds beim Vermögensaufbau spielen können“, berichtet Torsten Grabinski von der Sparkasse. 75 % der Jugendlichen finden laut einer Umfrage des Deutschen Instituts für Altersvorsorge finanzielle Bildung wichtig bis sehr wichtig. Hier setzt die Sparkasse mit ihrem Angebot an. Die 40. Spielrunde des Planspiels beginnt am 4. Oktober 2022.



Unser Foto zeigt v. r. n. l.: Sandra Fabian, Hale Gencer (beide Schülerinnen), Torben Notbohm (Lehrer Berufskolleg) und Torsten Grabinski (Sparkasse Hattingen). Quelle: www.stefanmariarother.com

Mit dem Rad zur Arbeit

# AVU ausgezeichnet als fahrradfreundlicher Arbeitgeber

Fahrrad fahren ist eindeutig im Trend. Egal ob sportliche Herausforderung, gesundheitliche Gründe oder das Ziel, etwas für den Klimaschutz zu tun: Auch bei der AVU wächst die Zahl der Mitarbeitenden, die oft oder sogar jeden Tag mit dem Rad zur Arbeit fahren.

Der Energiedienstleister sorgt mit vielen Aktionen dafür, das

Radeln für seine Belegschaft attraktiv zu gestalten. Dafür wurde die AVU jetzt als erster „Fahrradfreundlicher Arbeitgeber“ im Ennepe-Ruhr-Kreis ausgezeichnet. Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) vergibt seit 2017 dieses Zertifikat nach einem EU-weiten Standard. Überreicht wurde das Zertifikat in „Silber“ von Susanne Rühl (Vorsitzende

ADFC EN), Robert Dedden (ADFC Hattingen) und ADFC-Auditor Dr. Andreas Bittner.

Die Auszeichnung für die betriebliche Fahrradfreundlichkeit gilt für die kommenden drei Jahre. Die AVU punktete mit vielen Aktionen rund um das Radfahren, zum Beispiel mit der jährlichen Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“. Insgesamt sind die Mitarbeiten-

den seitdem schon 88.000 Kilometer geradelt und haben 16,54 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart. Damit die Räder während der Arbeitszeit sicher abgestellt werden können, gibt es eine Garage auf dem AVU-Gelände. Für die Verkehrssicherheit gab es Warnwesten und seit Kurzem gibt es sogar eine Fahrrad-Reparaturstation.

### Beim Stadtradeln dabei

Seit sechs Jahren gibt es ein Leasing-Angebot („JobRad“) für die Belegschaft. Und in diesem Jahr nimmt die AVU erstmals an der „Stadtradeln“-Aktion teil und sammelt Kilometer für den Ennepe-Ruhr-Kreis.

„Wir möchten unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dazu motivieren, für den Weg zur Arbeit und darüber hinaus noch mehr vom Auto auf das Rad umzusteigen. Der Umstieg auf das Fahrrad spart CO<sub>2</sub> und ist dabei auch noch gut für die eigene Gesundheit. Mit unserem Engagement für die Nutzung des Fahrrads wollen wir auch die Mobilitätswende in unserer Region unterstützen“, sagte Uwe Träris, Vorstand der AVU.



# Ohne Panne in Urlaub starten

## Ein Werkstattcheck fürs Auto gibt Sicherheit

Mit dem eigenen Auto ist man flexibel und jederzeit mobil – nicht nur im Alltag, sondern ebenso auf Reisen. Jeder zweite Urlauber in Deutschland hat sich laut Statista 2021 für den Pkw entschieden, um in die schönsten Wochen des Jahres zu starten. Umso ärgerlicher ist es allerdings, wenn unterwegs die Batterie versagt oder ein Reifenplattens für eine unfreiwillige Pause sorgt. Gerade vor längeren Touren bietet sich ein gründlicher Fahrzeugcheck in der Fachwerkstatt an, vielerorts gibt es dazu praktische Angebote zum Paketpreis.

### Zustand der Batterie überprüfen

Die Fachleute in der Werkstatt wissen genau, welche „üblichen Verdächtigen“ häufig auf Reisen zu Pannen führen. Daher überprüfen sie beim Boxenstopp die Bremsen und die Bereifung, ersetzen bei Bedarf Wischerblätter für einen jederzeit klaren Durchblick und kontrollieren die Flüssigkeitsstände vom Motoröl über Wischwasser bis



Ein neuer Innenraumfilter sorgt auch an heißen Tagen für gesunde Bedingungen im Fahrzeuginnenraum. Foto: djd/Robert Bosch GmbH

zur Bremsflüssigkeit. Den Spitzenplatz in der Pannenstatistik etwa des ADAC nimmt traditionell seit Jahren die Batterie ein. „Im Alltag machen sich die wenigsten Autofahrer Gedanken über den Zustand des Akkus. Meist wird erst getauscht, wenn die alte Batterie leer ist“, erklärt dazu Bosch-Experte Martin Körner. Wenn der Energiespender bereits etwas altersschwach ist, können auf längeren Urlaubsfahrten zusätzliche Verbraucher im Fahrzeug zu einer ärgerlichen Tiefenentladung führen. Als Erste Hilfe für die Batterie sollte ein Ladegerät im Kofferraum nicht fehlen. Viele Ladehilfen sind universell geeignet, bis hin zum Wohnwagen oder Boot.

### Prima Klima auf langen Strecken

Beim Wohnmobil ist ein Werkstattcheck vorab noch wichtiger, schließlich stehen die Camper-Vans über viele Monate des Jahres still. Zahlreiche Werkstätten haben sich daher neben Autos auch auf den Service für Wohnmobile und Anhänger spezialisiert, unter [www.boschcarservice.de](http://www.boschcarservice.de) etwa finden sich Adressen aus der eigenen Region. Schwerstarbeit auf dem Weg in den Urlaub leistet bei sommerlichen Temperaturen ebenfalls die Klimaanlage im Fahrzeug. Werkstattprofis empfehlen daher, den Innenraumfilter einmal im Jahr oder alle 15.000 Kilometer zu wechseln. Modelle wie der „Bosch Filter+ pro“ für alle gängigen Fahrzeuge bieten noch mehr Vorteile: Er wirkt effektiv gegen Viren, Schimmel, Bakterien, Feinstaub und neutralisiert Allergene sowie schädliche Gase – für ein angenehmes Klima im Auto auch bei hohen Temperaturen. Tipp: Auch den Verbandskasten sollte man überprüfen und bei Erreichen des Ablaufdatums austauschen lassen. Neben den üblichen Verbandsmaterialien und Warnwesten gehören seit Jahresbeginn 2022 zwei medizinische Masken zur vorgeschriebenen Mindestausstattung. djd

# Wertmeister 2022



Mercedes-Benz V-Klasse. Foto: Auto-Medienportal.Net/Daimler



Skoda Kodiaq. Foto: Auto-Medienportal.Net/Skoda



Skoda Enyaq Coupé RS iV. Foto: Autoren-Union Mobilität/Skoda

Alle Jahre wieder ermitteln Schwacke und „Auto Bild“ die „Wertmeister“. Das sind die Fahrzeuge, die in den nächsten vier Jahren vermutlich am wenigsten Wert verlieren werden. Den prozentual höchsten Restwert hat die V-Klasse von Mercedes-Benz mit 68,3 Prozent. In der zugrunde gelegten Version kostet der Van 101.330 Euro und verliert in vier Jahren bei 20.000 Kilometer Jahresfahrleistung 32.081 Euro von seinem Neuwert. Beim realen Geldverlust die Nase vorn hat erneut der Dacia Sandero. In der Motorisierung TCe 90 verliert er 5200 Euro von seinem Neupreis von 15.500 Euro. Mit 66,5 Prozent ist er auch Restwertries in der Kleinwagenklasse.

### Das sind die übrigen Wertmeister

Toyota Aygo X (Restwert: 64,8 Prozent; Kategorie: Kleinwagen), Mazda3 e-Skyactiv-X 2.0 M (Restwert: 60,6 % / Kompaktklasse), Mazda6 Kombi Skyactiv-G 194 (57,8 % / Mittelklasse), Mercedes E 400 d 4-Matic T-Modell (50,4 % / Oberklasse), Mercedes S 400 d 4-Matic L (55,8 % / Luxusklasse), Porsche 911 Carrera 4S (61,3 % / Sportwagen), Hyundai Tucson 1.6 T-GDi 2WD (63,4 % / Kompakt-SUV), Skoda Kodiaq 2.0 TSI 4x4 (65,4 % / Mittelklasse-SUV), BMW X6 x-Drive 30d (61,8 % / große SUV), Hyundai Ioniq 5 (59,4 % / Elektroautos bis 40.000 Euro) und Skoda Enyaq Coupé iV RS (57,3 % / Elektroautos über 40.000 Euro). aum

# 250.000 MEB-Batteriesysteme

Skoda hat in seinem Stammwerk mit der Herstellung von Batteriesystemen für vollelektrische Fahrzeuge auf Basis des Modularen Elektrifizierungsbaukastens (MEB) aus dem VW-Konzern begonnen. Es ist die erste Produktionsstätte für MEB-Batteriesysteme in Europa außerhalb Deutschlands. Künftig können an der neu eingerichteten Fertigungslinie rund 250 Beschäftigte jährlich über 250.000 Batteriesysteme montieren. Sie werden für Fahrzeuge von Skoda, VW, Audi und Seat eingesetzt.

Die kleinste Version mit acht Modulen verfügt über eine Kapazität von 55 kWh und die mittlere Variante mit neun Modulen über 62 kWh. Die größte Batterie mit zwölf Modulen speichert 82 kWh. Neben den Modulen, die jeweils 24 Zellen enthalten, gehören zum MEB-Batteriesystem auch ein Batteriegehäuse mit integriertem Kühlsystem, ein Batteriemanagementsystem und die nötigen elektrischen Verbindungen. Seit Herbst 2019 fertigt Skoda in Mladá Boleslav bereits Hochvolt-Traktionsbatterien für den Superb iV und den Octavia iV sowie andere Plug-in-Hybridmodelle des Konzerns. aum

Skoda fertigt im Stammwerk in Mladá Boleslav Batteriesysteme für Elektrofahrzeuge auf Basis des Modularen Elektrifizierungsbaukastens (MEB) aus dem VW-Konzern. Foto: Autoren-Union Mobilität/Skoda

**FÜR ALLE, DIE GERN AUF TOUR GEHEN.**

**Bis zu 2.159 € Preisvorteil<sup>1</sup>**

**Der ŠKODA KAROQ TOUR.**

Dieses SUV weckt die Reiselust und macht jede Tour zum Genuss: der ŠKODA KAROQ TOUR. Serienmäßig geht er mit Highlights wie dem Musiksystem Bolero, LED-Heckleuchten in Kristallglasoptik und mit animierten Blinkern, mit Parksensoren hinten und schicken 17"-Leichtmetallfelgen an den Start. Auch sein digitales Kombiinstrument trägt erheblich zu Fahrkomfort und -vergnügen bei. Ein weiteres Plus: 5 Jahre Garantie<sup>2</sup> sind bereits inklusive. Jetzt mit bis zu **2.159 € Preisvorteil<sup>1</sup>**, ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup> Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle der Ausstattungslinie Ambition und unter Berücksichtigung der 36-monatigen Garantieverlängerung.  
<sup>2</sup> 36 Monate Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Garantie+, der Neuwagen-Anschlussgarantie der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3-5, 64331 Weiterstadt, bei einer maximalen Gesamtfahrleistung von 50.000 km. Die Leistungen entsprechen dem Umfang der Herstellergarantie. Mehr Details hierzu erfahren Sie bei uns oder unter [skoda.de/garantieplus](http://skoda.de/garantieplus)

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOMOBILE FRIEDENSEICHE**  
*Wir Auto aus guten Händen*

**Automobile Friedenseiche GmbH**  
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum  
Tel.: 0234352914, Fax: 02349362186  
[info@automobile-friedenseiche.de](mailto:info@automobile-friedenseiche.de)  
[www.automobile-friedenseiche.de](http://www.automobile-friedenseiche.de)



**auto-Feix.de**  
[info@auto-feix.de](mailto:info@auto-feix.de)

**Bochum: 0234-30 70 80**  
BO-Zentrum: Oskar-Hoffmann-Str. 63-69  
BO-Stadion: Castroper Str. 180-188

**Witten: 02302-20 20 20**  
Witten: Dortmunder Str. 56



\* Pro Person wird ein Gutschein eingelöst. Nur so lange der Vorrat reicht. Das Pfand ist zu entrichten.

**Qualität ist unser Prinzip**



## Volksbank-Stiftung hilft bei neuer Kita-Gartengestaltung

Fast 6000 Euro fließen ins „Wolkenzimmerhaus“ - plus 1000 Euro der Bürgerinitiative

Es regnete wie aus Kübeln, als die Kita Wolkenzimmerhaus ihren neu gestalteten Garten eröffnete. Doch die Kinder haben noch viele Gelegenheiten, ihr neues Außengelände zu bespielen.

Die Kindertagesstätte in Welper „Auf dem Haidchen“ wurde 1991 durch eine Elterninitiative gegründet. Nach dreißig Jahren stand nun die Umgestaltung des Außengeländes auf der Tagesordnung. Der gesamte Garten musste neu gestaltet werden inklusive Kauf neuer und nachhaltiger Spielgeräte. Die engagierten Eltern spendeten nicht nur, sondern sorgten mit Muskelkraft für den Fortgang der Arbeiten und reduzierten dadurch auch die Kosten.

Doch ohne die „Mitgliederstiftung der Volksbank Sprockhövel“ und die Bürgerinitiative „Rettet die Bäume“ wären die Finanzierungslücken wohl nicht geschlossen worden. Genau 5832,51 Euro kamen von der Volksbank-Stiftung und 1000 Euro aus der Bürgerinitiative.

Wie schön alles geworden ist, davon konnten sich die Sponsoren selbst überzeugen. Sie ließen es sich nicht nehmen, trotz des Regens über das neue Außengelände zu spazieren und sich Holzpferde, Rutsche, Klettermöglichkeiten und Sandkasten anzusehen. Andrea Zielmann, Leitung der Kita Wolkenzimmerhaus, erklärte: „Wir haben bei der Wahl der Materialien besonderen Wert auf Nachhaltigkeit gelegt.“ Für Thomas Alexander, Marketingleiter der Volksbank, passt das Engagement der Eltern für die Einrichtung perfekt in die Förderphilosophie. „Hier zeigt sich wieder: Was einer alleine nicht schafft, das schaffen viele. Und wenn wir mit unserer finanziellen Unterstützung dazugehören dürfen, dann passt das perfekt.“ *anja*



So schön sieht das neue Außengelände aus.



Gemalte Bilder als Dankeschön für die Sponsoren: von der Volksbank Sprockhövel eG Bernd Orłowski, Kuratorium der Mitgliederstiftung und Marketingleiter Thomas Alexander sowie Martina Kampmann von der Bürgerinitiative „Rettet die Bäume“.



Leider regnete es beim Durchschneiden des roten Bandes in Strömen.



Lea (5) und Lola (6) erkundeten gut beschirmt den neuen Spielplatz. *Fotos: Pielorz*

## Bebauungsplan zum Friedhofsweg – Öffentlichkeit wird beteiligt

Die Stadt Hattingen erarbeitet zu einem Bauvorhaben der Wohnungsbaugenossenschaft „Gartenstadt Hüttenau“ im Bereich Marxstraße/Friedhofsweg aktuell den Bebauungsplan Nr. 176 „Friedhofsweg“. Dort sollen sozial geförderte Mietwohnungen entstehen. Die Platanenallee entlang des Friedhofswegs ist Bestandteil des Bebauungskonzepts und bleibt in ihrer heutigen Form erhalten.

Öffentlichkeitsbeteiligung: Die Unterlagen können unter [www.hattingen.de/stadtplanung](http://www.hattingen.de/stadtplanung) (dort unter „aktuelle Bürgerbeteiligungen“) noch bis zum 29.

Juli eingesehen und Stellungnahmen direkt über das Portal abgegeben werden. Anregungen und Bedenken können auch per E-Mail an [fb61@hattingen.de](mailto:fb61@hattingen.de), telefonisch unter (02324) 204 5201 sowie schriftlich vorgebracht werden. Schriftliche Eingaben sind an den Fachbereich Stadtplanung und Stadtentwicklung der Stadt Hattingen, Hüttenstraße 43, 45525 Hattingen, zu richten. Ergänzend werden die Unterlagen im gleichen Zeitraum im Eingangsbereich des Verwaltungsgebäudes (Hüttenstraße 43, 45525 Hattingen, Eingang in Richtung Hüttenstraße) während der Dienststunden ausgelegt.

## Die Welt verändert sich rasant! Wie gehen wir damit um?

### Gesprächskreis EIN KICK FÜR HATTINGEN

Di., 26. Juli 2022, 15 Uhr

Ev. Johannes-Kirchengemeinde, Umlandstraße 32  
 Anmeldung: 0178-8712534 oder [m.przygodda@kick-hattingen.de](mailto:m.przygodda@kick-hattingen.de)

Jeder von uns hat sicher manchmal das Gefühl, früher war es irgendwie besser und einfacher. Wir haben den Eindruck, die Welt dreht sich immer schneller und die Veränderungen verlangen uns mehr und mehr ab. Die Älteren unter uns erinnern sich noch an das orangene Drehscheibentelefon, das hoffentlich eine so lange Schnur hatte, so dass wir im Flur, fern der Ohren der Eltern, telefonieren konnten. Das ist nur ein Beispiel. Die Straßen waren leer und Autos in den 60er und 70er Jahren eine Seltenheit in unserer Siedlung.



Vergleichen wir die Situation mit heute, scheint das Veränderungstempo immer rasanter zu werden. Digitalisierung, Künstliche Intelligenz, online-shopping und demnächst noch Pflegeroboter, welche die Fachkräfte ersetzen? Die Liste ist lang!

„Die Zukunft wird besser sein als die Gegenwart und die Vergangenheit. Das war historisch immer so.“  
 Prof. Dr. Ulrich Reinhardt, Wissenschaftlicher Leiter,  
 „Stiftung für Zukunftsfragen“

„Wissenschaftlich betrachtet, war früher nichts besser: Lebenserwartung, Kindersterblichkeit, Mobilität, Kommunikation, Emanzipation, Arbeitszeit“, so erklärt er. Reinhardt blickt daher, trotz der großen Herausforderungen, optimistisch in die Zukunft. Er erwartet unter anderem eine Feminisierung der Arbeitswelt mit mehr Frauen in Führungspositionen, mehr Frauen in Vollzeit und mehr Männern in Teilzeit – was vielerlei positive Konsequenzen für Familien und Beziehungen hätte (welt.de, 28.12.2019).

Er hat sicher Recht, aber trotzdem: Wie schaffen wir den schnellen Wandel zu verarbeiten? Körperlich und psychisch? Wie schützen wir uns und vermeiden gleichzeitig, dass wir Neuerungen nicht abblocken? Wie wird die Welt in 100 Jahren aussehen? Und – war früher wirklich alles besser?

Über diese Themen möchten wir mit Ihnen Erfahrungen austauschen!

## Pietà blickt der Gemeinde jetzt in die Augen

Nach einigen Jahrzehnten, in denen sie vor die Kirchenwand schaute, blickt die Pietà in der Kirche St. Johannes Baptist in Blankenstein jetzt die Gemeinde an. Das Vesperbild ist der wertvollste Besitz der Gemeinde St. Johannes Baptist Blankenstein. Es wird der Spätgotik zugeordnet und ist ungefähr um 1450 entstanden. In Blankenstein wird gerne erzählt, dass es in der Gemeinde einmal drei Pietàs gleichen Hintergrunds gegeben haben soll. Belegen hat sich das nie lassen. Aber der Überlieferung nach soll angeblich eine der drei Statuen, die einst in Blankenstein waren, die heute im Kloster Stiepel befindliche Pietà sein. Wie auch immer: Dass die Pietà in der Blankensteiner Kirche ins Nichts blickte, war so seit den 1980er-Jahren. Vorher hatte die schmerzhaft Mutter in der Blankensteiner Krankenhauskapelle gestanden. Im Zusammenhang mit einer Renovierung zog sie dann in die Kirche um. Und weil rechts vor dem Altarraum die Kanzel stand, sah man damals eben nur auf der linken Seite einen geeigneten Platz für sie. Mit dem bekannten Ergebnis. Wilfried Schawacht vom Kirchenvorstand der Pfarrei St. Peter und Paul übernahm mit einem Mitarbeiter seines Betriebs den „Umzug“ der Pietà – inklusive Sockel und Leuchte, die allesamt vom Hattinger Künstler Egon Stratmann stammen. Teil des Sockels ist ein Rahmenwerk aus Bronze, das die Figur einfasst und präsentiert. An den Rohrenden sind kleine Plaketten mit Anrufungen aus der lauretanischen Litanei angebracht. An ihrem neuen Standort ist die Pietà nun übrigens auch per Alarmanlage gesichert. Ab sofort besteht wieder das Angebot der „offenen Kirche“ in St. Johannes Baptist. Jeden Sonntag von 15 bis 17 Uhr ist die Traukirche geöffnet.



Wilfried Schawacht und ein Mitarbeiter mit der Pietà.  
 Foto: Pfarrei St. Peter und Paul Hattingen

Image bei Facebook  
[image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de)  
 oder über die Webseite  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

## Impressum

**Titelbild:**  
 1. Hoffmann Speedster Classic Day, Pressefoto

**Herausgeber:**  
 Monika Kathagen ☎ 02302/9838980  
 Wasserbank 9, 58456 Witten

**Verlag und Redaktion:**  
 Kathagen-media press  
 E-Mail: [info@image-witten.de](mailto:info@image-witten.de)  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

**Anzeigen und Redaktion:**  
 Barbara Bohner-Danz, Matthias Dix,  
 Cornelia Hamacher, Monika Kathagen, Jessica Meckler,  
 Tilsa Mustafi, Dr. Anja Pielorz, Rainer Schletter  
 (Es gilt die Verlagsanschrift)

**Verteilung:** DBW Werbeagentur GmbH, Bochum

**Druck:**  
 BONIFATIUS GmbH Druck – Buch – Verlag, Paderborn

**Erscheinungsweise und Auflage:**  
 Monatlich, kostenlos, Auflage 23.500 Exemplare. Haushaltsverteilung u. a. in Zentrum, Welper, Blankenstein, Holthausen, Winz-Baak, Niederwienigern, Niederbönfeld und z. T. Bredenscheid.

Es gilt die Preisliste Nr. 7 ab Ausgabe 4/2022. Die vom Verlag gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

**Nächster Erscheinungstermin:**  
**Montag, 8.8.2022**  
 Anzeigenschluss: Mittwoch, 20.7.2022

## NEU ONLINE-WERBUNG auf [image-witten.de](http://image-witten.de)

**Sichern Sie sich die bestmögliche Platzierung!**

- › verschiedene Platzierungsmöglichkeiten › tagesaktuell
- › alle Nachrichten kostenlos für den User
- › starke Reichweite

Ihre Ansprechpartnerin rund um die Online-Werbung:  
**Jessica Meckler**  
 Wasserbank 9 | 58456 Witten  
 Telefon: 02302-9838987  
 E-Mail: [jm@image-witten.de](mailto:jm@image-witten.de)

Platzierungsbeispiele auf der Startseite

Superbanner  
 Medium Rectangle  
 Fullbanner

**ab 50 € zzgl. MwSt.**

19. August  
bis zum 4. September



Das Zeltfestival Ruhr-Team ist vor Beginn voller Zuversicht und freut sich auf die 13. Ausgabe der Zeltstadt vom 19. August bis zum 4. September. Das Programm ist mit über 35 Abendveranstaltungen vollständig, die Vorbereitungen sind seit langem in vollem Gange, der Aufbau beginnt schon bald. ZFR18\_ Dämmerung ©Otto



## Große Kartenverlosung

Wir verlosen Karten fürs Zeltfestival 2022: Adel Tawil – Milow – Angelo Kelly

Musikfans aufgepasst! Wir verlosen in dieser Image-Ausgabe drei Mal zwei Karten für das Zeltfestival Ruhr 2022.

Wenn Sie an einem dieser Events mit einer Begleitperson teilnehmen möchten, dann machen Sie bei unserem Gewinnspiel mit.

**Sie möchten mit in den Lostopf?**

Senden Sie uns einfach den Namen des Künstlers, zu dem Sie gerne gehen möchten zusammen mit Ihrem Vor- und Nachnamen sowie Ihrer E-Mail-Adresse per Postkarte ausreichend fran-

kiert an die Image-Redaktion, Wasserbank 9, 58456 Witten oder einfach per E-Mail an [gewinnspiel@image-witten.de](mailto:gewinnspiel@image-witten.de). Einsendeschluss ist der 20.07.2022. Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren mit Ausnahme der Mitarbeiter des „Image“-Maga-

zins und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinner wird per E-Mail benachrichtigt.

Die Image-Redaktion wünscht viel Glück!

1x 2 Karten für  
**Milow** am 21.08.2022



1x 2 Karten für  
**Adel Tawil** am 02.09.2022



1x 2 Karten für  
**Angelo Kelly** am 03.09.2022

